

No. 86

December 2025

Window to the World

博德

Borde

特稿 · Elder's Kindness (Excerpts)

低心下氣 平和寬容

Be Humble and Harmonious

緬懷與追思

顧前人愛珩生平事略

永恆的緬懷 ～顧前人愛珩 祭奠禮暨告別儀式紀實

無盡的感恩 —獻給敬愛的前人



特 稿

- 4 低心下氣 平和寬容
◎前人慈悲 ◎編輯組整理

慈語甘泉

- 8 恩師慈語 ◎編輯組整理

重德道學院特稿

- 9 《道德經》第二十三章 自然章（中）
◎澳洲 顏世龍

專 題

- 13 ～2025澳洲聯合法會專題
積善之家，必有餘慶 ◎澳洲 顏世龍
20 ～2025台灣高雄區法會專題
壁立千仞，無欲則剛 ◎蘇民凱

菩提妙心慈悲願 初衷勿忘了愿堅
堅毅行真了其道 真心勿退朵朵蓮
蓮心苦中一點甜 苦盡甘來行愿堅
堅心勿違抱中道 善抱不脫念歸玄
玄奧道妙法如是 如如不動般若現

千手千眼記常州

28 2025革凡成聖班加拿大聯合法會心聲迴響

◎恩德佛堂 林佳、瑩德佛堂 楊華琚、

普德佛堂 李敏聰

◎攝影：加拿大 郭皓文

31 2025台灣台中區聯合法會心聲迴響

◎沈志浩 ◎攝影：陳俊儒

34 2025台灣區法會照片集錦

◎攝影：孫浩榆、絲柏清、蕭彤祐、蔡孟谷、

蔡旻芸、卓修賢、金山道院視聽組

46 馬來西亞幹部班與青少年班心聲迴響（上）

◎林欣瑜、韋志謙、倪慧晶、黃玉林、

張美玲、張美愉

◎攝影：馬來西亞 揚德佛堂同修

52 2025柬埔寨慈心佛堂暑期青少年營

紀行暨心聲迴響

◎陳郁敏、慈美、慈真、蝶娜、小浩浩

◎攝影：柬埔寨 慈心佛堂夏令營攝影組

Elder's Kindness (Excerpts)

63 Be Humble and Harmonious

◎Elder Koo ◎Translated by the Editors

Current Events

65 2025 United Dharma Gathering

in New York Chung Te Temple

The Power of Vows: A Contemporary Guide
to Spiritual Commitment

◎Otto Lee (the U.S.A.)

◎攝影：美國 重德佛堂同修

69 Reflections for 2025 English Classes of CTI

◎Vivek Chitran (UK)、Nataile Chu (UK)

◎攝影：美國 重德佛堂同修

緬懷與追思

36 顧前人愛珩生平事略 ◎編輯組

38 永恆的緬懷

～顧前人愛珩 祭奠禮暨告別儀式紀實

◎編輯組 ◎攝影：陳俊儒、蕭道隆、黃潤東

43 無盡的感恩 一獻給敬愛的前人 ◎小後學

2 一句話讀博德 Quotes from Borde

74 編輯小語

封底裡 食譜——

如意捲、紅茶吉丁

◎烹飪製作、圖片攝影：麗芳

小品

57 革凡成聖（下） ◎香港 尹國偉

61 尋回珍寶 ◎卡洛琳 ◎攝影：卓修賢



連結博德電子書

一世勸人以口 百世勸人以書

恩師慈語、仙佛聖訓是上天賜予每一位白陽修士的寶典，《心燈傳燈》、《同心協力》、《無我利他》、《願行愿行》、《精益求精》、《安貧樂道》、《誠信修睦》、《鵲的誠固》、《捨凡存誠》、《圓我融群》、《智圓德方》、《揚善圓道》、《靈靜性圓》、《心止一境》、《實心無為》、《善修心行》等聖訓，皆是恩師及仙佛的心血結晶，宜廣為流傳，善緣才能廣結，也才不負仙佛苦心。

眾生若有需要，請您與他結這份方便善緣；您若有需要，請讓博德與您結下這份清淨法緣，感恩您。

發行者 / 美國紐約重德道學院 出版者 / 美國紐約重德道學院 創辦人 / 顧愛珩前人 院長 / 連振和 副院長 / 侯榮芳

顧問 / 曹臨川、戴泉清、呂芝芬、葛洪開、馮德明、洪 玉、吳錦鳳、劉泰泉、吳碧華、溫燦堅、毛松發

發行人 / 顧愛珩前人 社長 / 劉連吉 編輯 / 編輯組 美術編輯 / 林秀虹 攝影 / 黃承堯 影像處理 / 陳俊儒

E-mail / ptinf_a@pchome.com.tw 網址 / www.cc-borde.org

聯絡處 / 博德雜誌編輯室 地址 / 台北郵政信箱47-91號

電話 / 02-28832511 傳真 / 02-28123316 E-mail / multice@ms34.hinet.net

一點思考

當您閱讀本期博德，不妨也從中挑選出一些問題，反思自己的修辦道，進而檢討改善。

一個修道人最怕的就是「火」，
修道人不能隨便發火，沒有其它，
平時和和氣氣，不要讓心中生起煩惱，
因為這把火要是發起來，修道就不及格了……。
切記：大肚能容，容天下難容之事。

P4《低心下氣 平和寬容》

重整旗鼓 深見遠慮心清楚
德業精進 審己度人利欲無
道理通透 敬小慎微禍不入
學厚仁慈 藹然親親予忠恕
院旨念護 同進同行同甘苦

P8《恩師慈語》

故從事於道者，道者同於道，德者同於德，失者同於失。
此句道出一位進德修業者，當遇上了有道之士，
就會與他一起來參悟道理、互相的切磋、勉勵，並會一起行之。
遇到失道失德的人，他就會以慈悲心安慰他、鼓勵他，
希望終有一天，這位失道失德的人，也可以向有道有德的人看齊。

P9《《道德經》第二十三章 自然章（中）》

因果自承 佛魔自作

無論是積善或積惡，到頭來都是各自承擔。
大家要明白：「善與惡」是因，「慶與殃」是果，
只可惜眾人多在乎的是果，而忽略了因，
正所謂「菩薩畏因，凡夫畏果」！

P.13《～2025澳洲聯合法會專題 積善之家，必有餘慶》

一個行動

人就像一支手錶，要以行動來決定自己的價值。
而當你我採取行動後，我們修辦道的層次又往上提昇一步！

當我們讀到「壁立千仞，無欲則剛；
海納百川，有容乃大」，
不必把它當成遙不可及的標語，
而是一種可以落實在日常的提醒：
在慾望升起時，學會放下；
在與人的摩擦裡，學會包容。
當我們能站得住，容得下，
那麼，每個平凡的日子，
都是我們的修行道場。
祝福大家：大道在心，千仞挺立，
信念不移，百川皆容。

P.20 《～2025台灣高雄區法會專題
壁立千仞，無欲則剛》

事有因緣無先後 命若蹭蹬唯愿完
頑石點頭良玉隱 寒灰星火以燎原

革凡成聖班名研 附贅懸疣速割斬
修道是福蔭子孫 慈悲是本護乾坤
忍辱是德以服人 寬柔是慧理事圓
猛勇是行恆固遠 精進是力不變遷
放下是修看得破 成佛是愿無為度

天事人辦徒心連 溫暖予眾護道園
無為無我無爭擾 佛事同辦鞏家園
立身為道理深研 至真無瑕天道玄
改革心靈清淨泉 洗潔無垢同身圓

P.57 《革凡成聖（下）》

Vows are the bridge that transforms noble aspirations into meaningful, concrete action.

P.65 《2025 United Dharma Gathering
in New York Chung Te Temple
The Power of Vows:
A Contemporary Guide to Spiritual Commitment》

Preparing for the class reminded me that these opposites, Yin and Yang, are not rivals but partners in a dynamic flow.

P.69 《Reflections for English Classes of CTI
Self-Reflection on Conducting
the Sunday English Classes》

So I told myself—this is my homework from now on: to become a true Ren-Cai, not just in words, but in my daily life.

P.72 《Reflections for English Classes of CTI
Becoming A True Ren-Cai:
Dedication, Reconnection, and Action》

低心下氣 平和寬容

◎前人慈悲
◎編輯組整理



（編者按：天恩師德，今年10月5日凌晨，敬愛的顧前人證道歸天，常州後學痛失領航，天地同悲。此篇乃摘錄自今年8月4日前人在重德佛堂晚餐後的慈悲，也是前人最後一次給予後學們的叮嚀與關懷。盼我同修：恪遵教誨，謹記在心。）

笑自己 才是真笑

修道人就要常常笑，笑什麼？笑自己，但是不要「皮笑肉不笑」，我們要的是「真笑」。世界上最難找的，就是真心的笑。

所以你看彌勒佛，祂是一天到晚都在笑，一天到晚都不瞋心。請問：他笑的是誰？瞋心的是什麼？我們要思考一下，這個當中是很有道理的。要

明白：我們笑，是笑自己，所以我們大家要努力——努力地笑，真心地笑，真笑才是笑，笑你笑我，這都是笑人家。笑人家與笑自己是不同的，笑自己，那才是真笑。你不先笑笑自己，卻總是笑人家，那你就笑錯了；笑錯了，就是迷昧，就是錯誤。這個錯誤一旦錯下去，你的世界這時就是痛苦，想回頭都回不了。

禍難 藏在自己身上

同時，希望我們各位兄弟姐妹要記住：「大笑之下，必有禍難」，在這個大笑當中，就有禍、就有難（幸災樂禍，就會樂極生悲），我們不要搞錯了，這是我們修行人最大的錯誤。可惜我們大家都沒有留意到，這一個大禍，就藏在我們自己的身上；一旦出錯，那是不得了的，會是個通天大禍，是很大的禍難。

所以希望我們兄弟姐妹要盡心盡力，做事小心、講話小心，先要多想想，不要不考慮。小小的事會變成大事，大事原本只不過是件很小的事。然而，就在大小當中，如果把我們自己修道的初心和原則錯失掉了，這就是自己的禍根了。我們千萬不要認為自己是修道人，「我修了20年、30年了，沒有問題」，不是沒有問題，而是反而容易犯下大問題。所以我們要小心謹慎。修道事情雖小，但是，它的錯與對，要麼不發，一旦發出去呢，就是

通天的。你說：「今天我修道很久了！」久了，就有「久癮」（習氣）了，這個「久癮」發起來就是不得了。但是，雖然芝麻小事可以變成通天大禍，只要自己能夠知道、能夠改變、能夠戰勝，這就是自己的根機、自己的能力，可以把我們自身的煩惱，一一除掉。如此，方能「大事化小事，小事化無事」。

所以希望我們各位兄弟姊妹：自重為要。「自重」對我們來說很重要，要小心、要防備，防備什麼？防備自己身旁的這個強盜、這個絆腳石，我們要小心，不要認為修道人身邊都是好的。因此，修道當中會有煩惱、有痛苦，自己要防範，我希望大家自己真正要當心，不要忽略了。

修道人最怕有火氣

其實，修道最開心，修道也最煩惱。你身邊要是一個人都沒有，那就還好；你身邊若是有一個人，那就是煩惱、就是痛苦。這個痛苦是跟隨著你的，你不要開心，修道旁邊有一個強盜，他會搶東西。你自己修的東西，就在你的身旁，大家小心一點，小心什麼？小心他（妄心）會偷東西、搶東西，這些都在於你自己；其次，就在於我們辦事。

所有點師小心一點，這班點師，這班修道人，都是你認識的，都可能變成身邊

的賊，在你們的身上要東西。你不要開心地想：「我的身心很簡單，沒有關係」，其實你的身上全都是火——你們的火在哪裡？（答：在心裡面），對呀！你們知道喔！所以我們不小心的話，隨時隨地惹上了火，你就上當了。一個修道人最怕的就是「火」，修道人不能隨便發火，沒有其它，平時和和氣氣，不要讓心中生起煩惱，因為這把火要是發起來，修道就不及格了。

最麻煩的 就是爭第一

因此，我們要常常靜下心，與人相處，要和和氣氣，這樣才足以成為修道人的模範，更不會給自己找上麻煩，這一點非常重要。每一個人都要自己想想：為什麼我會發火？是為了爭第一位嗎？是不是呢？如果是的話，那就一定容易發火，這樣一來，就是煩惱。衆生相裡面最麻煩的，就是「爭第一」。大家有嗎？所以，修道應該要修到很低下，不要高，高高在上沒有用，對人要低心下氣，總歸是有禮。要記住：自己是個有禮的君子，而不是不講道理的修道人。因為修道人不能講是非對錯，不講這些，而是任何事都以低頭、以低聲下氣，來服務世界上所有的衆生，來愛護世界上所有的衆生，這個世界方才能夠太平。

所以希望我們從現在開始，把「低

下」作為最重要的修持。你要想在世界上生存，你就得靠「低頭」，這是非常重要的。希望大家從今之後，都能夠低心下氣、低頭待人，如此，才能夠讓這個世界真正平靜下來；不然的話，就是以凶對凶、以暴制暴，這樣是活不下去的。如果我們可以低一下頭、能夠低心下氣，就可以讓這個世界好好地平靜下來、穩定下來。

世界需要平和之氣

今天，我就以這個「低心下氣」來勉勵大家，這個是我們祖師最後的經驗、最後的苦難，讓我們一班弟子能夠承擔起來，能夠努力承擔，能夠誠心誠意地把修道人應該有的「真心」，真正地承擔起來。這不容易，但就算「不容易」，也要讓它變成「容易」，因為對於世界的平和來說，這是一件非常需要、而且完美的的工作。現在這個世界就需要這「平和」兩個字，如果連修道人都拿不出來的話，這個世界恐怕是很難平和的。希望兄弟姊妹們能夠真正地保持祖師的溫和。你看：祖師不管在哪個時間，祂都是微笑的、都是開心的；不管遇到什麼事情，祂都是承受。我們做祂的徒孫，也應該繼續祂的志向、跟隨祂的努力，把世界平和起來。

要知道：道場的不平和，也就是我們一班同修的不平和，就是每一個人心中都



起了分別。今天這個平和之氣是從哪裡來的？一定是從我們所有同修的身上來的。所以我們身上發出來的氣氛一定要平和、一定要開心。修道人如果不這樣去做的話，還有什麼可講的呢？

大肚能容 容難容之事

所以希望各位同修，能夠拿我們老祖師的平和之氣，永遠不散。祂的那一種慈悲、祂那一種平和，帶動到這個世界所有的老百姓，這個世界就一定會繼續地和平下去。大家不要忘記：這是祖師改革人心

的時候，大家要同心同德，不要跟隨外面的世界到處亂跑，要好好地跟隨這股平和之氣，像老祖師帶動我們一班弟子那樣，以一份和氣的心態來帶動大家，做事開開心心，這樣每件事一定做得很好。

切記：大肚能容，容天下難容之事。
上天慈悲，謝謝大家。

顧愛新



慈語甘泉

恩師慈語

◎編輯組整理
◎二〇一五·八·二十一
美國紐約 重德佛堂

重整旗鼓
德業精進
道理通透
學厚仁慈
院旨念護

深見遠慮心清楚
審己度人利欲無
敬小慎微禍不入
藹然親親予忠恕
同進同行同甘苦

吾乃

活佛濟顛 奉

申命
帝駕

降來壇都

參叩

會諸徒

志鴻鵠

真與篤

心明悟

道猶路

分清楚

向上舒

向下阻

因緣註

莫含糊

贏或輸

天有主

一心護

不頑固

一步步

邁坦途

哈哈止

春去秋來

年年歲歲

一呼一吸

生死共謀

寒來暑往

暑去寒來

盛夏已過

福慧正修

金烏長飛

玉兔奔走

青鬢常青

古今無有

命中有時

終須會有

命中無時

但莫強求

無常迅速

一心隨緣

抱道奉行

道理明修

三界無安

猶如火宅

眾生苦痛

惟心自救

人生苦樂

皆是因果

播下善因

善果明收

緣起緣滅

無盡無窮

花開花落

本然事由

出入生死

應因隨果

禮義廉恥

四維運籌

言信行果

聰睿聽耳

慧運無我

建功不朽

人生處處

皆是考場

莫依得分

衡量劣優

學修靠誰

不如靠己

莫想依靠

實地行走

事事有變

心且拿定

處處逆順

不改恆修

無爲而做

見道成道

不非不議

觀照自救

欲成大樹

莫與草爭

欲爲佛聖

莫隨世流

道法自然

觀空亦空

如是常照

智慧行有

正見明思

菩提花開

正語清淨

行德至柔

心清一切

皆是明朗

心濁昏暗

私慾橫流

修道自在

不爭不比

反求諸己

樂道悠遊

生死有命

富貴在天

無求無慾

明理貫透……

重德道學院
特稿

《道德經》第二十三章 自然章(中)

◎澳洲 顏世龍

希言自然，飄風不終朝，驟雨不終日，
孰為此者天地，天地尚不能久，而況於人乎。
故從事於道者，道者同於道，德者同於德，失者同於失。
同於道者，道亦樂得之。同於德者，德亦樂得之。
同於失者，失亦樂得之。信不足有不信。

故從事於道者，道者同於道，德者同於德，失者同於失。

此句道出一位進德修業者，當遇上了有道之士，就會與他一起來參悟道理、互相的切磋。而如果遇到有德之士，就會以德互相勉勵，並會一起行之。至於遇到的是位失道失德的人，他就會以慈悲心安慰他、鼓勵他，希望終有一天，這一位失道失德的人，也可以向有道有德的人看齊。

這裡道出「物以類聚」為天下的定則，就如「英雄惜英雄」又或者是「志同道合」一般。

一個有道之人，大道定會與他同合，因為他就是道，道就是他。一個有德之人，天地萬物之德就會與他共通共融，因為天

地萬物之德，就是他的德，而他的德，即是天地萬物之德。而至於一個失道失德的人，道必將離去，而德亦會喪失，這並不是道拋棄了他，而是他背離了道呀！

由此觀之，有道有德還是失道失德，都是個人的抉擇，你心中有道，道自然與你共同；如果你心中無道、背棄了道，道自然離你而去。

所謂有教無類，一位進德修業者應當擁有智慧，平等的去看待身邊的何任一位衆生，千萬不可含有一絲的分別心或是對待心，如對於有道有德之人就會奉承之、高舉之，而對於失道失德之人卻蔑視之、不平等對待之；因為這樣一來，在自己內心當中即生起了一份不平與相對待，如此

又如何去圓滿自己的德業？況且這樣自己和失道失德之人又有何差別？自己不也是偽君子一個？

第四章有曰「和其光，同其塵」，我們面對任何衆生都要平常心，對於失道失德之人更需要我們的關注與包容，因為他們的心中沒有了道也沒有了愛，所以需要我們貫之以道，並且耐心的渡化。

無疑，在此過程中，不也是在成就我們自己、磨練自己？磨掉心中的不平、矛盾與分別，進而提昇啊！

有句話說：「以出世之心，做入世之事。」出世是佛法，入世是世法；出世在渡己，入世在渡人，這句話告訴我們，如果修道修心都只不過是口頭上言論而已的話，一切也是徒勞無功的，唯有在紅塵中去經歷世間事，歷練心志，如果經歷百折仍然不改初心，應千難也不悔不退，這樣才能磨礪出一顆通透的心！觀世音菩薩、耶穌聖人何嘗不是靠著世人給予的磨練，而成就了祂們生生世世不朽的聖業？

雖然失道失德的人不好渡，但是我們也要使盡全力的去圓滿自己身邊的每一段因緣，因為這是對自己，更是對上天的承諾。

故事：有一個人沿著美麗的海灘散步，遠遠望見有位小孩正不斷做出拋擲動作，他好奇走近觀看，才發現那個小孩正

在把海水沖刷上岸、被曬的奄奄一息的海星，一隻一隻的丟回海中。

那人感到十分疑惑，於是問小孩：『你在做什麼？』小孩回答：『我把這些海星丟回海裡。因為牠們被沖岸上，如果不把牠們丟回海裡，牠們就會因缺氧而死在這裡。』

那人笑了起來：『海灘上有成千上萬隻海星，你不可能把牠們全丟回海裡啊！你難道看不出來，這樣做並不能改變什麼。』小孩微笑，繼續彎下腰再拾起另一隻海星，丟進海中，並同時說著：『瞧！又改變了一隻海星的命運了。』

無論力量多麼渺小，而要解決的難題多麼巨大，只要願意，只要真心，所做一點一滴都會是有意義的；因為你的心是善的，所以幸福也會追隨著你。

因此面對失道失德的人，我們萬萬不可有一己之見，對此產生了好惡之情緒，也不能勉強他們非行道德不可，一切唯有順其自然，平和的與他們相處，藉此鍛鍊自己中立不倚，一方面也是在培德，同時亦是循循善誘，以德去感化他們，使他們可以慢慢的明理自化，以達到化世之功。

所以在這一句中的「同」，有著特別的含義：

● 同道、同德的「同」乃是真同；自性之同。

- 失者之「同」是假同、外表之同。
- 「同」是良心的流露，沒有對待，沒有分別心，沒有心的作用與猜疑，是同化也。

這一句其實也回應了第十七章的「太上不知有之，其次親之譽之，其次畏之，其次侮之。」怎麼說，請參考以下之列表：

有道	不知有之
有德	親之、譽之
失道失德	畏之、侮之

由此可知，一樣米養百樣人，衆生都擁有著各自的脾氣毛病，同時背後也背負著各自宿世所累積下來的因緣，因此渡人之時我們需要懂得如何變通，面對什麼樣的人就必須懂得說什麼樣的話，就如佛家有八萬四千法門，為什麼如此多數？就是因為衆生各個的層次不同，也有著八萬四千種不同的煩惱，因而也產生了種種不同的法門來去對治衆生這些種種不同之煩惱。

為什麼衆生難渡？對著八萬四千種不同的衆生，我們又如何知道自己應該運用那一個法門，來去對治某個衆生呢？這麼多的法門，可能用盡了一生還只摸懂十來個法門而已。怎麼辦？不用擔心，方法很簡單，只有一個－即是先前有提過的「平常心」！只要有這「一」心，萬全具備，所謂「一理通，萬理徹。」。所以平常心也是我們的佛心啊！這也是所謂的「以不變（一心一理）應萬變」。

2015年法會，活佛恩師慈悲了後學一句話：「德業精進善合宜」，這就是因為後學從來不懂得變通，所以不時得罪了他人亦不知，有時求好心切太甚，錯用了方法，反而造就了他人的反感，所以恩師慈悲後學要好好的在這方面下功夫。

道是千變萬化的，身為一位學道者、行道者也應該是如此，需要懂得如何變通，否則就會把自己推向了一個死角。

再者，看看那些河流，為什麼都是彎彎曲曲的？從來沒有看過有直線的，這就是因為那些河流在避開阻攔物，繞道而行啊，如此才能徐徐、不急的、安穩的流向那大海（性海）。原來繞道而行也是一種藝術啊！別人阻擋是別人的事，我們還是要清楚知道我們該走哪一條路、往哪個方向；修道者要有修道者的風範與氣度，用不著與其正面衝突，因為路不是死的，世事無絕對，我們還有其他的選擇，自己是可以變通的，至少還可以繞道而行，不是嗎？繞道不是認輸，而是更懂得事情的輕重，明白修道的重點在哪裡，知道修道的目標為何！

從這裡我們也可以去作一個反射，「道者同於道」，是心中有道之者，是心清靜無念；但是如果心中有魔之者呢？同樣也會是「魔者同於魔」了；為何有魔？因為心中著有貪瞋癡；貪著境界、瞋心重、癡心妄想，好鬥、嫉妒心強。

在《楞嚴經》裡，佛陀談到五十蘊魔，在修行的過程中只有逆境才為魔嗎？不是啊！其實，在很多的順境中也會有魔的出現，因為在我們的心中，哪怕只有一絲絲的貪念生起，魔就有機可乘，招引魔的干擾了，「爾時天魔候得其便，飛精附人」，說穿了，就是行者露出破綻，給魔機會。

就例如一個人若是貪著神通，便有神通魔來附，起各種神變，預知禍福，或騰空而起，宣說妙法，攝招大量群眾，信眾們都是凡人，不知行者已著魔，最後行者及信眾完全被魔所宰制，魔要大家開性派對，亂搞男女關係，等大家都犯國法、犯戒了，魔也離開了。

如果貪著清淨，便有清淨魔來附，行者渾身都覺得不乾淨，一天要洗好幾次澡，換許多次衣服，和別人說話，也覺得別人是髒的，成天都不自在。

行者貪著夢中事，便有夢魔來附，一般人睡眠一天八小時，而這位著魔的行者，可能超過十二小時，一睡醒便開始預言禍福，或說自己已證聖果，漸漸地，成天渾渾噩噩，白天晚上搞不清楚，做夢與現實生活混在一起，最後精神錯亂，心神喪失。

如果貪著聖境，便有魔來告訴你，已證阿羅漢或幾地菩薩，還讓你見到自己發光莊嚴的樣子，漸漸地，行者也相信自己已成就果位，逢人便說，犯大妄語戒。

那如果貪著名位，便有魔來影響你，讓你產生驕慢心，認為自己證量高深，宏法廣大，應該被師尊封為上師，漸漸地，期待越來越大，失望也愈來愈深，最後背叛師門而去，誰最樂？魔最樂。

由此可知，魔是依著大個人的妄想與執著而出現的，然而，人之心魔何止五十？可能是五百、五千許是更多，之前我們有說佛有八萬四千種法門，為的就是要去對治八萬四千種的心，那可也是八萬四千種的啊！

可悲的是著魔的人，不相信自己有問題，反而看別人才是有問題。

同樣是面對考驗，為何有人成了佛，但也有人成了魔？一者是在考驗當中，放下了自我，謙卑中看到了自己不足、缺失的地方，反觀自照，改過自省，進而圓滿了內在的自性；另一者在考驗當中，怨恨不平，一直的往外觀，觀他人之不是，觀他人之不好，起了驕慢與嫉妒，容不下別人勝於自己，總覺得自己才是最好最棒最強的，故當看到他人有所成就時，心中很不是滋味，背後暗損，從不懂得內省改過謙下，那便是與了阿修羅無異了。

一個甚至是自暴自棄，一個是自勉自勵，當然其結果、最後的成就，就有了天淵之別。

（未完待續）

～2025澳洲聯合法會專題

積善之家，必有餘慶

◎澳洲 顏世龍

多行善事 必有後福

「積善之家，必有餘慶」相信大家都已經耳熟能詳，它其實是出自《易經·坤卦》，而且還有下半句：「積不善之家，必有餘殃。」「餘慶」是餘留的德澤，前半句乃勉勵人：「多行善事，必有後福」；相反地，後半句的「殃」即是不善的、不好的、邪惡的，警惕人：做多了惡事，必定承受災禍、災難的惡果。

台灣基隆有家商店，店名叫「遇緣號」，老闆林先生做人非常仁慈，而附近的居民都是以捕魚為生。

有一天，漁夫們用網子抓到了一隻大海龜，準備要殺掉牠、賣牠的肉。林先生恰好經過，看見在人群包圍中有一隻待宰的海龜，正抬起脖子一直對著人磕頭，似乎在求救，兩個眼睛都流下了眼淚。林老

先生不覺生起惻隱之心，便不惜以大筆的金錢，將海龜買了下來，並且請人把牠送回海邊去放生；又為了擔心有人把牠抓回來，於是便在海龜的甲殼上寫了「遇緣號放生」五個字，等於是請求後來的人能慈悲、高抬貴手，放牠自由重生，不要隨便殺害牠。寫好之後，便把海龜放生了。

好多人在海邊看到這隻大海龜載浮載沉，向林先生再三磕頭致謝。大家看了都很受感動，於是彼此約定：以後遇到這種大海龜，就不捕、不宰、不食。這「三不食」的口號，到今天還留存在他們的鄰里之中。

事情隔了十六年，林先生的第二公子考上了台北的商業學校，常利用星期假日乘坐輪船回家。有一次在回程途中，不幸地，船觸礁沉沒了，船上乘客有一百多



- 善護念。
- 古話說：「吉人語善、視善、行善，一日有三善，三年天必降之福。凶人語惡、視惡、行惡，一日有三惡，三年天必降之禍。」

人，被大海吞沒了九十多人。當沉船的那一剎那，滿船驚叫聲、慘呼救命的聲音，真是震耳欲聾。林公子雖然稍微會游泳，但是海浪太大了，他又被捲沉了，就這樣在海中浮沉……

忽然間，他感覺到身體好像被一個圓桌般的東西托了起來，一看，發覺自己竟躺在一隻大海龜的背上；再仔細一看，海龜的嘴巴大得像個臉盆。他嚇一跳，想必這下子一定會葬身在海龜腹中。於是他打算翻身，再跳入水中，但是當時人已經無力再掙扎了。

海龜報恩 保佑善人

後來不知過了多久，在翻身的時候，他忽然看見海龜的背上寫著「遇緣號放生」五個字。這時他才知道：原來這是父親當年所放生的那隻海龜。忽然間，他的

心情由悲哀、恐懼轉變成無限的欣喜和安慰，原來海龜是來救自己的。於是他抱著那隻海龜，讓海龜載著自己，他口中念著佛號，祈求保佑。

海龜很悠然自在地鼓動著四隻腳，好像划船一般，在狂風大浪中奮力載他上岸，當靠近海岸邊的時候，林公子一躍跳上淺灘，再回頭看，海龜還浮在水面上。林公子便向牠合掌，以拜謝救命之恩；海龜也揚起頭，點了點頭，好像還禮的樣子，而且還開口擺足，發出了聲音，好像非常歡喜慶賀的樣子，然後才轉頭游開。

在這一次的海難當中，只有十多位生還的乘客，調查起來，原來都是一些孝子、賢婦，還有平時行善布施的人，可見上天保佑善人，而且還加佑仁者的後代。

善良不是交易 而是輪迴

當地鄰里鄉親們知道了這件事，都非常感動，而且開始歡喜行善。本來有位星象家為林老先生算命，說他只可以活到七十歲，但是林老先生後來卻活到八十八歲，而且是無疾而得到善終。這說明了：有一天如果遇到了困難，能夠幫助我們度過難關的，可能不是錢，也不是人，而是我們在這一些年行善過程之中，所積累下來的福報。

原來，善良從來不是一場交易，而是一種輪迴；我們所有的善行，總有一天會折返到自己或者身邊最親近的人的身上。有句話說：「人為善，福雖未至，禍已遠離。」同樣地，一個人如果作惡，就會有餘殃，也會受到報應。看看日本和台灣的社會，如果家裡一個人作惡，家人都會遭殃，受鄰里的人排斥，有些人甚至得改名換姓，或舉家搬遷到遠方去。

非常時期的救命符

現在是末劫年，人心不古，人人爾虞我詐，天災人禍更是越來越多，所以我們大家其實都處於這個「殃」之中，非常地危險。但這並不是上天處罰我們，而是我們人類的心變得越來越壞。一直以來，所作所為都違背著天理良心，現在只不過是在自作自受而已。然而在這種動盪不已的環境之下，我們更特別需要這個「善」，因為它將會是我們在這非常

時期、非常狀況之下的一個「救命符」、「護身符」。

2004年發生的南亞大海嘯中，很多人喪命，官方的統計數字是三十五萬，若再加上動物就不止了。海嘯的最重大災區是印尼。印尼的班達阿奇那時候有一個女子，當海嘯來時，大家拼命往高處跑，這個女子也跟著逃命。忽然之間，旁邊有一個人抓住她的腳，原來是一個婦人受了傷，跑不動，要她幫忙救自己懷中哭泣的女兒，於心不忍的她，只好抱起女嬰繼續跑；忽然間又有人抓住她的腳，一樣哀求她救自己的孩子，沒辦法，她只好兩隻手各抱著一個小孩，不停地往高處跑，但水面越淹越高，眼看著已經累得跑不動了，忽然間，前面出現了一條大蟒蛇，這條蟒蛇好像在告訴她：「跟我來！」於是她便跟著那條蟒蛇走，很快地，她們就到了一個安全的地方，脫離了危險。

平安即是福 心存感恩

由此可見，一個做善事的人，連動物都會幫助他，更何況是上天？所以人有善心，身邊一定會有護法神。很多時候，上天、諸仙佛和老師都可能已經暗中幫我們化解了很多的災劫，只是我們不知道而已。可惜有人竟然還埋怨上天、埋怨老師沒有慈悲我們，沒有讓我們大富大貴。其實「平安即是福」，我們應該心存感恩才是。

《禮記·大學》有句：「楚國無以為寶，惟善以為寶。」這句話是出自古代楚國，有位大夫叫王孫圉，他到晉國去訪問時，晉大夫趙簡子問他說：「你楚國中有什麼寶貝？」王孫圉回答說：「我楚國也沒有什麼寶，凡金玉珠石之類，皆不以為貴，只是有德的善人，能利生民，能安社稷，便以他為寶也。」

《大學》八條目裡不是也說：「修身、齊家、治國、平天下」？所以「積善之家」的這個「家」，不是只局限於自己的家庭，這裡的「善」是謀求群體的最大利益，非個人利益；它是超越個人之慾望與需求，是以大體為重，因此可以是一個家族，可以是一個民族，可以是一個國家，也可以是整個天下，哪裡都是我們的家。

真善是一體之仁

因此，這裡所講的「善」，是謀求整體眾生的大利益，不是個人的利益；它是超越個人的慾望、個人的需求，是以整個群體為重的，是以眾生為重的。要明白：格局越大，責任越大。真正的「善」，是超越自我的，是沒有了以自我為中心，感受到了「萬物一體之仁」。例如：用人時，不怕別人超越自己，也不嫉妒別人，這也就是「無我心」，與《論語·子罕篇》裡所講的「子絕四：毋意、毋必、毋固、毋我。」是相同的意思。

現在的社會為什麼會變得如此糟糕？我們的地球為什麼會變得瘡痍滿目？這一切都都不是一夕造成的，而是經過一段時間、是人類一手所造成的，也是我們的共業與因果。今天我們求道、修道，就是要去改變這個局面，而「惟善為寶」就是我們改變這局面的要點和入手點。

如何改變？今年恩師慈悲我們法會的班名「革凡成聖」，這個「革」就是從《易經》的革卦來的。「革」就是要去改變、要去除舊有的東西。每個卦都有吉有凶，革卦的吉就是在於我們能自我反省、自我改變，但如果你還是守舊，不肯改變，那就是凶了。因為如果等著別人來幫我們改變，那就不叫革新，而是叫做「革命」，「革命」就推翻你了。所以這個「革」，其實它也是在告訴我們：從另外一個角度去看，就是要去推翻我們心中那個舊的、惡的朝代，讓我們心中這個善的朝代起來，如此方才能夠朝向「革凡成聖」的方向走去。今天我們為什麼無法積善？為什麼無法有餘慶？因為就是有這個「凡」在作怪。這個「凡」是凡心，也就是我們的識心、慾望、我執、邪念等等不正之心。我們常常會以這些不好的心、不正的心、比較心和私心去待人接物。所以修道修心，即是要改脾氣、去毛病，去革除這些種種不好的習慣。

智慧從自我改變而來

但是，要想完全革除掉這些脾氣毛

病，容易嗎？不容易！

世人常喜歡說一句：「我天生就是這樣的啊！怎麼樣？」其實，若是真心想修道的人，是沒有資格講這句話的。因為講了這句話，就等於是在貶低自己，表明自己不是真正的修道人——修道就是要改變，要革，「我就是這樣子的」無異證明了：

「我從來沒有改變過」，試問：這是在修什麼道？那也是在告訴人家說：「我修道失敗了！」所以，改脾氣、去毛病真的不容易，難怪老師說：「修道如牛毛，成道如牛角。」脾氣毛病要從心中連根拔起，是很痛很痛的，有多少人做得到？人人早已習慣了那六萬多年的舒適圈，又有多少人願意從中跳離出來呢？

因此，修道也是要有智慧的！智慧從哪裡來？就是從自我改變、自我提升而來的。如何做出改變呢？從我們自己開始，從我們的內心開始，要做到「自我改革、自我覺醒」，只有靠自己，靠別人是管用的。

低心 懺悔 才能改變

首先，要懺悔。唯有懺悔，才能夠開始去改變自己，因為懺悔讓我們去正視、接受、承認以及面對自己的問題、缺失與毛病。如果我們不能夠坦白承認我們的脾氣毛病，我們會去做改變嗎？不會，因為我們永遠都會說：「我沒有錯，錯都在

他！」只有自我反省了，覺得自己真的做錯了，低下心來，才有辦法做出改變。所以，第一一定要懺悔。

第二，我們看一下這個「積」，這個「積」其實就是聚的意思。積善，即是把自己內在這一股善的力量凝聚起來，讓自己發光發亮，照亮自己，也去照亮衆生。這股「善」的能量，我們有沒有？有！人之初，性本善！上天在我們呱呱落地的那一刻就給予了我們每一個人，在聖不增，在凡不減，絲毫無差，只不過就是「凡心」作怪，這股能量才會在我們的心中逐漸消失不見。所以今天第二步，就是要把我們自己內心那一部心經拿出來，應用在我們的生活日常上。

用心經營 日行三善

怎麼拿？心經就是「用心經營」，經營什麼？經營我們的每一個當下，經營我們的每一個二六時中。曾子曰：「吾日三省吾身」，意思是：我每天多次反省自己「為人謀而不忠乎？與朋友交而不信乎？傳不習乎？」——替別人做事有沒有盡心竭力？和朋友交往有沒有誠信？老師傳授的知識有沒有實踐過？這「三省吾身」就值得我們去經營、去學習。

還有經營什麼？經營我們的每一個身、口、意，經營我們的每一個起心動念，能不能夠時時善護心念、時時提醒自

己行正道。有句古話說：「吉人語善、視善、行善，一日有三善，三年天必降之福。凶人語惡、視惡、行惡，一日有三惡，三年天必降之禍。」這段話，其實就包含了「改命運的秘密」。那麼「日行三善」是哪三善呢？

一、眼善：面相看善惡，首重眼神，如果一個人的眼神柔和內斂，那其人大多溫和善良；如果常是凶光畢露，那大多是陰險狠毒之人。修行人內心裡的貪嗔痴如果很強盛，就會流露在眼神裡面，而做不到「眼善」了。

二、語善：就是要說鼓勵人、激勵人、柔和的話去幫助別人，自己也能獲得極大的心靈慰藉。

三、行善：「勿以惡小而為之，勿以善小而不為」，我們能為社會、為他人行善，哪怕僅僅是做點「能力所及」的小善，運程都會有所改變。

真心無為 不著形象

那麼，行善要用什麼樣的心態呢？真心、真誠的心、至善的心！這樣就是一個不著形象的「善」。因為偶爾要我們去做一、兩件善事，是沒問題的；但若要二六時中都如此，要一輩子都不泯滅善良的初心，這可能就有問題了，這也就是「有為」與「無為」之差別。其實「真心」人

人本來就具有，只因「凡心」作怪，使得我們沒辦法時時拿出真心，去面對我們人生中的每一件人事物。因此，我們要學習「四正勤」——「未做之善，令生；已做之善，令增長；未做之惡，令不生；已做之惡，令滅。」

可惜我們世人就是錯用心，不懂得感恩，不懂得知足，不知道把這善心、善能量發揮出來，反而常以「怨」去經營我們的人生——埋怨錢不夠用，埋怨房子汽車不夠大，埋怨大家都不順我意！看到別人好，就心生妒嫉，就會惡意說話去傷害人、造口業，到頭來吃虧與遭殃的是誰呢？還不是自己！

真的，「惡」不僅僅是動作或行為而已，更重要的，是我們這一個心念。修道修心，這顆心如果無法控制、心念把持不住，請問修道會進步嗎？

前面曾說過：這個家擴展出去可以是一個民族、一個國家，甚至是整個天下，但是現在逆向思考，縮小它，會是什麼？「心」也！

快樂健康 就是餘慶

這個心如果時時皆能感恩、善護念，有善心，有正能量，這個人快樂不快樂？開心不開心？健康不健康？這不就是「慶」——值得賀喜的福報了嗎？相反地，

如果這顆心時時都充滿負能量，有很多的貪瞋痴、妒嫉心、瞋恨心，這個人會快樂嗎？開心嗎？健康嗎？這不就等於是「殃」了嗎？

本來是要「積善」的，但是現在卻給自己積了許多的「怨」，而就是這個「怨」把自己一步一步地推入「殃」之中，苦不苦？我們喜歡過痛苦的人生嗎？肯定不喜歡的。所以今天一定要去扭轉這種的人生、這種的局面！可以扭轉嗎？當然可以！修道！好好去修正我們的這一顆心，修正我們的每一個念頭、每一個行為舉止。真的，心放下了、看開了，就踏出去；踏出去，路就有了，後面的路隨之就會開創出來，這樣子，我們才有辦法不斷地往前走。

做回本份 盡心而已

最後，有人或許會想：現在人心險惡，為了利益，大家可以不擇手段，為善不是讓自己很吃虧？請問大家，如果因為這樣我們就去為惡，那我們和一般人有什麼不同呢？現在是末劫年，業報來得很快，都是現世報。請問：當現世報來的時候，我們撐得住嗎？未必，真的。所以，我們不要怕為善，因為，第一，我們只是做回自己的本份、盡己心而已；第二，有曰：「人善人欺天不欺，人惡人怕天不怕。」所以我們只管去善良、去行善，去做我們該做的事，不要違背天理良心，人在做，天在看，一切上天自有安排，這樣

自己不是既心安、又省事？

我們很多時候都想要自己安排自己的人生，對不對？但是有時候我們會想：我們自己安排的比較好？還是上天安排的比較好？當然是上天安排的。所以一切順其自然，我們該做的，就是盡心盡力地去行善、去發揮本自具足的善心。《道德經》第七十九章有言：「天道無親，常與善人。」老天不會偏袒任何人，卻從不虧待善良的人。又曰：「善有善報，惡有惡報，不是不報，時辰未到」。

因果自承 佛魔自作

無論是積善或是積惡，到頭來都是「各自承擔」，也就是要對自己的所作所為負責任。大家要明白：「善」與「惡」是「因」，「慶」與「殃」是「果」，只可惜衆人多在乎的是「果」，而往往忽略了「因」，正所謂「菩薩畏因，凡夫畏果」啊！

世上有佛也有魔，是佛是魔皆自作；
眾善奉行便是佛，心生惡念便成魔。
無我利他就是佛，損人利己便成魔；
佛魔善惡一念間，無我無相皆彌陀。

各位同修，今天我們拿出來的是凡心？還是聖心？由我們自己作決定；我們想要成佛？還是想要成魔？也是自己的決定。祝福大家都能做出「有智慧」的決定——行善積德，革凡成聖！

～2025台灣高雄區法會專題

壁立千仞，無欲則剛

◎蘇民凱

不動搖 來自內心力量

站立在高聳的岩壁邊緣，有人感到孤獨，有人感到危險，也有人認為那是一種勇敢。然而，真正值得探問的，不是外在險峻的景象，而是內在的心境——什麼樣的心，能讓人立於萬丈深谷邊，依然穩如泰山？相信所憑藉的，並不是外在的依靠，而是一股內心的力量，能在壓力與恐懼中毫不動搖。這，正是「壁立千仞，無欲則剛」所展現的境界。

「壁立千仞」是高聳峭壁的形象，比喻一種不依附、不動搖的堅定；「無欲則剛」則是提醒人：若心中沒有過多的私欲，就能像卸下重擔那樣，自然站直、立穩。

孔子曾經說過一句話：「吾未見剛者。」有人立刻反駁：「申枨不是很剛強嗎？他脾氣直、不怕得罪人，大家都說他

很剛硬啊！」但孔子卻搖搖頭說：「枨也欲，焉得剛？」

這段對話意味深長。申枨或許外表看來剛直，但內心仍有欲望，也許是名利，也許是人情計較。這樣的「剛」，只是逞一時之氣，而非能長久挺立的剛。孔子提醒我們：真正的剛，不是表面的剛強，而是內心不被欲望所牽引。因為有「欲」，就會有顧慮；有顧慮，就容易動搖。唯有放下欲望，才能擁有不移的「剛」。

反觀現今社會，誘惑的考驗無所不在。就算是在全世界最嚴格的產業，也仍舊存在人心的動搖。台灣的「護國神山」—台積電，是舉世聞名的晶圓代工企業。對內部資料的保護，可謂滴水不漏。廠商要進入園區，不得攜帶任何電子設備，手機、手錶、筆電、隨身碟、甚至耳



機，全都必須留在外頭。進門時，隨身物品必須經過X光檢查，人則要通過金屬偵測門，就像是在機場接受安檢。規定嚴格到一旦違規，不僅會被罰款、列入黑名單，公司也必須承擔責任。

無欲 才能堅持到底

然而，就是這樣一個高度專業、待遇優渥、保密森嚴的地方，2025年卻爆發資料洩密事件(2奈米製程技術)。問題不在於技術不夠，也不是待遇不佳，而是人心的一點私欲——對金錢、對好處的渴望，動搖了專業與承諾。再高的技術，也擋不住慾望的滲透；唯有內心真正的無欲，才能守住原則、堅持到底。

類似的場景，也曾發生在體育界。2009年，中華職棒爆發假球事件，球迷心碎，球場冷清。然而在風暴之中，有一位

運動員卻選擇守住底線，不受金錢誘惑，他就是「中職先生」彭政閔（恰恰）。彭政閔曾說過一句話：「我只是在做我自己的工作，我想把它做好而已。」這段話就是他多年堅持後，最真誠的感受。多年後，2024年世界棒球十二強賽，中華隊奪冠。當彭政閔以教練身份站在球場邊，他的眼淚中包含的不只是喜悅，更是十一年來不改初衷的感動。球迷也想起他年輕時的廣告台詞：「有一天，我要看到台灣拿下世界冠軍。」如今夢想成真，他依然是那個問心無愧的「中職先生」。

這正是「無欲則剛」的最佳詮釋。不是脾氣的硬，也不是逞強的剛，而是「長年如一日」的清明與堅定。正如《道德經》所言：「少則得，多則惑。」當人們減去不必要的欲望時，反而能獲得真正的安定與力量。

多了 就變成束縛

人，其實本來就有慾望，動物也是如此：鳥要築巢，狗要找食物，貓要捕獵，牠們最基本的慾望，就是活下去。人也一樣，最基本的需求就是吃飽、穿暖、安全。若有家人孩子，還得多賺一點，讓家人能過得安穩。這些，都是生存所需，沒有什麼不對。但問題在於：當基本的需求滿足之後，多出來的慾望，就常常變成束縛。

歷史上最典型的例子，就是秦始皇。他已經是中國第一位皇帝，統一六國，擁有至高無上的權力與財富。按理說，他應該是最滿足的人。可是，他內心最大的恐懼，卻是一一死亡。因為他覺得：自己好不容易坐上皇帝的寶座，若是死了，這一切都要交出去，他什麼也留不住。於是，他把一生的心力，都用在追求「長生不老」。他派方士出海尋找仙藥，還徵調成千上萬的童男童女去尋找「蓬萊仙山」。結果，那些方士大多無功而返，有的乾脆逃走。秦始皇仍不死心，轉而命人煉製「丹藥」，殊不知這些藥含有大量水銀，吃得越多，身體越差。史書上記載，他晚年經常心神恍惚、脾氣暴躁，這正是水銀中毒的症狀。

最後，他不到五十歲便駕崩。他的欲望，不只是「貪」，還帶著「瞋」。他害怕不同的聲音威脅他的權力，於是下令

「焚書坑儒」。凡是《詩》《書》與諸子百家的典籍，一律焚毀；敢以古書批評政事的人，處以嚴刑甚至活埋。這一刀下去，知識份子噤聲，百姓怨聲載道，人心離散。焚書能燒盡紙張，卻燒不掉思想；坑儒能殺掉學者，卻殺不掉真理。秦始皇本想藉此穩固天下，卻反而加速了秦朝的滅亡。秦朝僅僅存在十五年，便在歷史上倏然消失。更諷刺的是：秦始皇雖然追求長生，卻仍命人修建龐大的陵墓，並製作了無數兵馬俑，好像要在死後繼續稱王。今日我們看到的兵馬俑，雖然成了世界奇蹟，卻也提醒世人：慾望若無止境，終將反噬自身。秦始皇的悲劇，可以說是「三毒」的縮影——貪求不死、瞋恨異己、癡迷丹藥。結果，他不但沒有長生，反而早死；不但沒有穩坐天下，反而讓天下更快失去。

各位前賢，您會不會覺得這樣的故事離我們太遙遠？我們雖然不是秦始皇，但我們日常生活裡，也常常會因為一些「多出來的慾望」而失去自在。

心自由 腰桿才能直

有一位修道者，為了清淨，搬到山林裡隱居。他只帶了一塊布當衣服，準備簡單過日子。可是，後來想到：衣服要洗，總要有另一塊布可以替換吧？於是他下山要了一塊布。結果，茅屋裡出現老鼠，常來咬那塊換洗布。他堅守「不殺生」的誓言，不願傷害老鼠，於是又去要了一隻

貓。有了貓之後，又得餵養牠，於是要了一頭乳牛。牛需要人照顧，他又找了一個流浪漢幫忙。結果沒多久，流浪漢把妻子、孩子也接來同住，最後整個山頭變成了小村莊。修道者才驚覺：自己原本只想要「一點清淨」，結果卻被慾望一環扣一環，越拉越遠，原本的「無欲」，變成了「欲望的鎖鏈」。各位前賢，這是不是跟我們的生活很相像？

我們花很多時間去爭取財富，
卻很少真正享受生活；
我們住進越來越大的房子，
但家裡卻越來越空；
我們研發了無數新藥，
但健康卻不見得守住；
我們忙著征服外面的世界，
卻對自己的內心一無所知；
我們以為自己擁有很多自由，
但心裡卻一點也不快樂。

這值得我們靜下心來想一想：哪些欲望是生存的必需？哪些欲望其實只是拖累？在關鍵時刻，這些多出來的慾望，會不會反而讓我們失去人生更寶貴的東西？因此，為什麼「無欲」才能「剛直」？因為欲望越多，顧慮就越多，容易失去自我；欲望少，心就自由，腰桿才能直立，也才可以達到真正的「壁立千仞」。

孔子說：「士志於道，而恥惡衣惡食

者，未足與議也。」意思是：一個人如果真正立志於道，怎麼會嫌棄「飲食簡單、衣著樸素」的生活呢？如果還在意這些外在的條件，那就不配談大道了。這正好提醒我們：外在的條件無關緊要，內心的方向才是根本。

在歷史上，確實有一些人做到了，他們就像「壁立千仞，無欲則剛」一樣，挺立在誘惑與壓力之中，不肯低頭。但是，這樣的人往往有兩種不一樣的結果：有的人，像巨石般穩固可靠，當下立刻成為眾人的依靠；有的人，卻像孤松般，在風雪中堅守挺立，直到後人回望之時，才被理解與敬仰。

豈因禍福避趨之

清朝晚期，鴉片泛濫成災，百姓家破人亡，國庫銀兩大量流向外國。雖然朝廷早有禁令，但許多官員貪圖利益，睜一隻眼，閉一隻眼。誰都知道碰這種事會得罪權貴，會惹怒洋商，甚至可能引來戰爭。所以，幾乎沒有人敢動它。然而，林則徐上任時，卻沒有退縮。他寫下過一句撼動人心的話：「苟利國家生死以，豈因禍福避趨之。」意思是：只要是對國家有利，就算犧牲性命，也絕不會因為個人的得失而退縮。

於是1839年，他在廣州虎門，將收繳來的兩百多萬斤鴉片，全部用海水和石

灰銷毀。這場虎門銷煙，持續二十多天，震驚了全國，也震動了世界。結果呢？因為這件事破壞了英國在中國的利益，戰爭很快爆發，清朝戰敗，被迫簽下不平等條約。但百姓們卻始終沒有忘記林則徐，因為他從來沒有為自己考慮，只是單純站在對國家和人民有利的一邊。所以，林則徐就是「壁立千仞，無欲則剛」的代表之一。當下，他就像一塊巨石，立刻得到人民的擁護與敬仰，成為眾人的依靠。

但是，各位前賢，並不是所有堅守原則的人，都能立刻被擁護。宋代的司馬光就是到了後來才獲得認可的人。很多人一想到司馬光，就會想起他小時候「砸缸救人」的故事，但真正讓人敬佩的，是他成年之後，一生的剛正不阿。他在北宋為官，做人極守原則，不喜逢迎權貴。朝廷裡，許多大臣為了升官、為了討好皇帝，選擇妥協，甚至說違背本心的話；可司馬光寧願得罪人，也要直言諫諍。

當神宗皇帝推行新法（王安石變法）時，大部分人都順著皇帝的意思，因為那樣比較安全，但司馬光卻公開反對，認為新法會傷害百姓。結果呢？他失去了官位，被冷落了許多年。換作一般人，可能早就心想：「算了吧，保住官位比較實在。」可是司馬光選擇了「寧可失勢，也不妥協」。在當時，他顯得孤立，甚至有人覺得他太固執了。然而，他沒有怨天尤人，

反而將心力轉向另一件更長遠的事——寫書。他花了十九年的時間，帶領團隊完成了傳世巨作——《資治通鑑》。這本書影響了後世一千多年，直到今天仍然被視為治國的寶典，它的存在，本身就是司馬光「壁立千仞」的見證。當下，他可能像孤松般孤立無援；但後世，卻因這本書而永遠记住了他。所以，司馬光代表的，就是「孤松般的剛」——當下可能顯得孤單；可時間會證明，歷史會記住這樣的堅持。

剛而能容 才是至剛

無論是林則徐的巨石，還是司馬光的孤松，看似不同的命運，其實都有一個共同點：他們都選擇了「無欲則剛」，都能在名利與壓力面前站直腰桿、毫不動搖。只是，當我們清楚地堅持時，另一個問題也會出現——有人欣賞你，也一定會有人排斥你。如果只會硬撐，卻心裡放不下，就很容易陷在衝突裡。所以，除了「壁立千仞」的堅定外，我們還需要另一份功夫：「海納百川，有容乃大」。林則徐的晚年被革職，甚至被流放到廣西、雲南一帶。他的人生充滿了起伏，這些矛盾與挫折，讓他對「人應該如何安身立命」有更深的體會。在廣州越華書院林則徐寫下了一副對聯，上聯是「海納百川，有容乃大」；下聯是「壁立千仞，無欲則剛」。

這副對聯，不只是字面上的對仗工整，更是他對人生最深的總結：外在，要

像大海一樣廣闊，能容人、容事；內在，要像峭壁一樣挺立，無欲而剛。這裡，剛與容，其實就像陰與陽，是相輔相成、缺一不可的。

如果只有「內在無欲」，卻沒有「外在有容」，這樣的人，雖然心裡很堅定、很清明，但往往顯得孤僻、不近人情。就像一面高牆，再怎麼穩固，若沒有門窗，別人也進不來。反過來，如果沒有「內在無欲」，卻只有「外在有容」，這樣的人看起來隨和、圓融，卻因為心裡慾望太多，在關鍵時刻可能為了利益而妥協。就像一片大海，看似能容百川，卻因為污染而失去清澈。

所以，「剛」與「容」就像太極的黑與白、陰與陽，必須陰陽調和，內外兼修，做到：內在無欲，給自己定力；外在有容，給別人空間。兩者兼具，才是真正的「有容乃大，無欲則剛」。各位前賢不妨靜下來想一想：您覺得自己比較偏向哪一種？是內心剛直，卻少了包容？還是外表寬容，卻缺少定力？這樣的思索，其實正是我們修道人的功課。因為：剛而能容，才是至剛；容而能剛，才是真容。

內外兼修 精神不朽

其實在我們身邊，也有真正能「內外兼修」的榜樣，那就是我們最敬愛的顧愛珩前人。

1928年10月15日，前人出生在江蘇常州。小時候體弱多病，甚至九歲時雙腳麻痺，醫生告訴她：「多學一些醫學方面的知識，才能自保。」到了1942年14歲的時候，前人跟隨姑姑到佛堂求道，從此踏上修道之路。兩年後，16歲領天才命，開始跟著吳萼偉五前人、王彰德老前人奔走常州，四處渡人。1947年，19歲的她，和徐昌大前人、幾位道親一起來到台灣拓展道務。那一年，正逢二二八事件，社會緊張，許多外省人避談宗教，怕惹麻煩。可顧前人心裡明白：辦道不是要看「順不順利」，而是要看「該不該做」。所以，徐前人和顧前人從沒有退卻過。

為了節省開銷，他們一天只吃兩餐，每餐只吃兩根香蕉，帶來的黃金不敢動用，所有花費都是自己承擔。生活再艱苦，她仍堅持把心力放在辦道上，這就是「無欲則剛」最真實的見證。別人為了生活而忙碌，她卻選擇犧牲舒適，把一切奉獻給衆生。同年10月，師尊殞天，前人隨同回到大陸奔喪。後來，前人決定留在常州幫辦道務。大陸解放之後，又輾轉到香港協助王老前人，使香港道務日漸宏展。1973年，她老前往美國拓展道務，六年之後，在美國設立「重德佛堂」，繼「重德佛堂」之後，波士頓的「振德佛堂」、多倫多的「全德佛堂」等美加各地佛堂逐漸成立。1987年，顧前人在王老

前人手中接下常州道脈重任，從此，她年年飛往世界各地——美國、加拿大、日本、紐西蘭、澳洲、英國、泰國、柬埔寨等等，將道務傳播到萬國九州，她老人家是「走到哪，辦到哪」。今天我們看到一間莊嚴的海外佛堂，就是因為顧前人憑著這份信念，一步一步辛苦打下的基礎。這份精神，正好呼應我們的主題：

一、無欲則剛——顧前人過得非常簡樸，為了拓展道務，省吃儉用，奔波在各國，只是為了讓大道能普傳。她的心中沒有名利、沒有私欲，所以才能做到「剛正不移」。

二、有容乃大——面對不同國家、不同文化、不一樣的環境，前人以大海般的胸懷接納衆生，把道務推展到全世界。她學醫，也是為了幫人看病，看病時不計較錢財，常常免費治病。

顧愛珩前人的一生，就是「壁立千仞」與「海納百川」的最佳見證；而支撐她一生的，就是那一個信念：把大道放在心裡，其他一切都可以放下。

2016年，顧前人在一次談話中留下了一段極為深沉的開示。她說：「要用什麼方法讓妄想、雜念不生？其實就是『心』，你要想到你是在做什麼。我們修道，就是學佛；而學佛，就是照佛去

做——『靜，度己；動，度人。』有人一聽到靜坐，就以為是什麼都不做；該做的，還是要做啊！你要「應物」！這事情來，你應該怎麼做、怎麼應付？你要動，並不是靜到一點事情都不想！合理、合佛規，就去做啊！什麼事都要做，從上做到下，你都要做，這樣才能把這個心定下來。要做的，則做；不要做的，則不做。此外，要隨時可以掌控自己的念頭！你覺得念經可以養心，就念經；你覺得看書好，就看書，這都是方法。最後就是要能夠做到自我控制，而這也是最難的部分。」這一段話，其實包含了三個很重要的提醒：

真正的功夫是掌控念頭

第一，修道就是學佛——靜，度己；動，度人。前人說得很清楚，修道不是空談，而是照佛去做。當我們靜下來，要能自我省察、安定自己的心，這是「度己」；當我們動起來，要能幫助別人、服務衆生，這是「度人」。靜與動，是相輔相成的，缺一不可。

第二，修行不是逃避，該做的要做，不該做的放下。有些人以為「修行」就是退到一旁，不管世事。但前人提醒我們：該做的事，還是要去做，而且要合乎佛規、合理正當地去做。真正的修行，不是逃避，而是能在生活中面對、承擔、完成。同時，也要懂得分辨：不該做的事，

要能放下，不被拖累。

第三，真正的功夫，是掌控自己的念頭。我們都知道，心最難控制。心猿意馬念頭一來，如果不能守住，就很容易被慾望、情緒帶走。前人提醒我們：可以用念經養心，可以用讀書養心，方法不拘一格。但最終要做到的，就是能「自我控制」。這一點，才是修道最難、也最關鍵的一步。

各位前賢，這三個提醒，其實正是「壁立千仞，無欲則剛；海納百川，有容乃大」的生活實踐：

靜，度己——就是「無欲則剛」，讓心裡不被慾望牽動，能在壓力面前依然挺立不移；

動，度人——就是「有容乃大」，能走進人群，幫助他人。

自我控制——就是讓「剛」和「容」取得平衡，既能站得穩，也能放得下。

各位前賢，顧前人的一生，不正是這樣的見證嗎？從少年時期的立志，到艱苦歲月中的堅守，再到世界各地的弘道，她老始終以「大道在心」作為根本，所以能始終如千仞般挺立，不為逆境所動；也能如百川般地包容，與萬國九州的衆生共融。願這份精神，也成為我們心中的警鐘：

在慾望紛亂的時代，
少一分私欲，多一分剛正；
在人際複雜的世界，
多一分包容，少一分猜忌。

自知者明 自勝者強

老子《道德經》第三十三章曰：「知人者智，自知者明。勝人者有力，自勝者強。知足者富，強行者有志，不失其所者久，死而不亡者壽。」意思是說：了解別人只能算是聰明，能認識自己才是真智慧；能戰勝別人，只能說明你有力量，但是能戰勝自己，才是真正的剛強。懂得知足才是真正的富有；能夠堅持奮鬥、不屈不撓的人，必然有堅定的志向；能夠保持自己的立場和原則不動搖的人，方才可長久地存在。肉體死去，精神和影響仍然存在的人，才算是真正的長壽。故長壽不只是活得久，更是通過自律和堅持信念，使精神與影響力能於死後延續，這才是真正的「道」。

各位前賢，當我們再一次讀到「壁立千仞，無欲則剛；海納百川，有容乃大」，或許不必把它當成遙不可及的標語，而是一種可以落實在日常的提醒：在慾望升起時，學會放下；在人與人的摩擦裡，學會包容。當我們能站得住，也能容得下，那麼，每個平凡的日子，也就都是我們的修行道場。最後祝福大家：大道在心，千仞挺立，信念不移，百川皆容。

2025革凡成聖班加拿大聯合法會 心聲迴響

◎恩德佛堂 林佳

後學很高興有這個機會，能代表恩德佛堂所有參加法會的同修來報告。

首先感謝前人，因為經過多年疫情之後，終於能夠再開法會，而且還能讓我們這些在異地的佛子，有這麼好的機會透過網路一起學習，所以感謝前人慈悲。後學也很感謝在這次法會中，讓我們能夠聆聽法語的各位講師們，感謝您們非常清晰地提供資料，以法雨滋潤我們的心靈，讓我們在修行的路上獲得更多的動力，可以繼續走下去。最後，後學想感謝承辦這次法會的所有工作人員，包括廚房裡為大家準備餐點的菩薩們；還有所有的服務和工作人員。



莊嚴的開班禮

最後，後學想在此恭喜等一下要準備立愿的兄弟姐妹，大家很幸運有這樣的機會；而且也想鼓勵大家，尤其是那些「還在猶豫要不要立愿」的兄弟姐妹：一定要好好把握這個機會。

有位恩德的同修，兩年前就想要立愿，後來錯過因緣，沒有立愿成功；今年的法會，後學很高興她答應後學「一定會參加立愿」。因為恩師特別在訓文中慈悲我們：「此次班期立大愿，超凡入聖見真心」，當我們的愿力越大，我們就越有能力去了業；千萬不要等到覺得業力可怕的時候，才想到要去立愿。後學希望大家都能夠好好把握這次的機會，立愿了愿。謝謝大家。

◎瑩德佛堂 楊華琇

感謝劉太傳這次法會的課程表給後學，後學看了之後，就很期待，也很高興法會可以再重新開始。

後學印象最深的，是邱點師在「煩惱即菩提」這一課中，提到有關於「逆境」的那段。其實沒有人喜歡逆境，包括後學，因為當遇到逆境時，就得去面對內心那種煎熬與掙扎。但是邱點師用了一個很好的例子，她說：當我們將皮球用力往下拍時，皮球會反彈得好高，正如我們在逆境的時候，正好可以了解到：原來自己有很大的潛力可以去接受這個挑戰。所以，下次當自己遇到種種挑戰和逆境的時候，後學就會跟自己講：「你要相信你自己可

以捱得過，可以跨過這個關卡」。如果覺得自己信心不夠的話，那就可以如邱點師所說的：告訴自己「一切都是上天最好的安排！」這句話的確是真的，以我們人的能力，如何能夠知道上天的安排？那些現在看起來對自己不好的事，相信將來再回頭看的時候，方才會知道：其實這條路上天一開始就幫我們鋪好了。所以這次的法會，後學學習到：當我們遇到逆境的時候，千萬不要埋怨，更不能找藉口不回佛堂，反而應該再多回佛堂、多接觸佛堂的點傳師和壇主，讓自己的心靜下來，從內心去下功夫，也能在佛堂中多行功了愿；再加上相信自己、相信上天會幫助我們，這樣一來，就算再難的難關，也一樣可以跨過的。

感恩前人能夠讓我們在六年之後重開法會，敬祝前人及大家：身體健康、聖凡如意。

◎普德佛堂 李敏聰

既感恩又期待的加拿大聯合法會開始了！我們一家人帶著興奮的心情回到溫哥華普德佛堂參加。後學還記得2019年是最後一次法會，相隔差不多六年，有開心亦有感嘆…！世事無常，應該把握當下，所以決定珍惜這個得來不易的機會，一家人商量之後報名。這個法會還有一個特色就是「全程利用網路視訊上課」，雖然是隔著螢幕去聆聽法會，亦感受到前人及各點傳師、前賢的溫暖，這種熟悉的感覺又再次重燃！



五日的法會過得好快，每一晚臨睡前，法會中的情景都還歷歷在目，每位講師均秉持著真心和誠意、非常用心地去演繹每一個課題，令自己茅塞頓開，也讓我們每位兄弟姊妹知道：怎樣在倫常生活中去下功夫，那就是：從「心」出發，從「心」做起！正如恩師在這次法會班期中慈賜的班名「革凡成聖」，我們在修道上要真正能夠去改革自己。

記得劉國堂點傳師在法會上慈悲時說到佛堂「斷層」的問題，後學對這兩個字內心有很大的感受，可能後學也是從佛堂中成長，明白中流砥柱的重要性，也明白「承上啓下」是每位天道弟子的責任。恩師在訓文中慈悲「革」這個字，後學希望大家都能去了解「革」的意思—改革什麼

呢？就是從自己開始，首先從「心」去改變。當年求道時的一指點，以及三寶的精神，都要在日常生活中去運用出來，在學道修行過程中，以此來改革我們的身心。因為如果不是由自己先做起的話，好難將「道」再延續到下一代。

後學12歲的女兒這次也立了「清口茹素」，雖然她在媽媽的肚子裡已經開始吃素，但今天所立的愿對她來說是一個肯定，因為是由她自己提出的。她的姊姊問了她一句：「妳還會吃肉嗎？」她想了一想，便下了這個決定了。作為父母的我們內心非常感恩。

上天慈悲，感恩仙佛、點傳師及各前輩，這次班期中，後學深深體會到：如果要一家人都能夠踏上修行之路，首先就要先做好自己、改變自己的陋習，作一個好榜樣，才有影響力去感染別人、影響下一代，移風易俗。

經常說「佛堂是我們第二個家，要視道親為家人」，如果家人回到佛堂就好似回到家中，每位佛堂同修也都能夠發光發熱、用愛去關心他們，他們就能夠感受到「家的溫暖」，佛堂的斷層問題就有機會迎刃而解了。所以重點就是先改變自己，再帶動我們的下一代！

後學真的很開心這次法會班期大家能夠齊聚一堂，很溫暖！感恩上天及仙佛慈悲，感恩前人、點傳師及各位前賢！

2025台灣台中區聯合法會 心聲迴響

感謝天恩師德、前人聖靈護佑及各位點傳師的苦心成全，台中地區「革凡成聖班」聯合法會，於114年11月1、2兩日在風景秀麗的台中大坑崇華佛堂舉行。此次特別開設「國語」和「台語」兩班，分班上課。更要感謝來自台北的黃銘揚點傳師蒞臨指導，及新竹的孫浩榆點傳師，在法會中慈悲開示。此次法會共有160多位前賢道親參加，盛況空前，處處充滿法喜。

以心入法，從善起修

第一天，我們一早便到佛堂獻供，虔誠舉行開班禮儀，心中充滿感恩；佛堂中莊嚴的氣氛，為這兩天的課程揭開序幕。

第一堂課是〈積善之家，必有餘慶〉。由台中崇華佛堂呂科毅點



◎沈志浩

◎攝影：陳俊儒

傳師授課，呂點傳師闡述「善」不僅是行為，更是一種心念與態度。行善積德如種子，雖不求回報，種善因必結善果，利人利己，福澤廣被，庇蔭子孫。

第二堂課是〈煩惱即菩提〉。由邱淑瑛講師授課，邱講師告訴我們：原來煩惱並非障礙，而是修行的助緣。若能在煩惱中覺察、轉念、覺悟，就能化煩惱為菩提智慧，讓心更明淨。煩惱與菩提是一體兩面，波浪即海水，本無區別，當我們不落對待，則既無煩惱，亦無菩提。

第三堂課題為〈壁立千仞，無欲則剛〉，由新竹遠道而來的孫浩榆點傳師授課，孫點傳師提醒我們：修道要有堅定不移的心志，如高壁千仞，不為名利所動，不為情慾所牽。儒家孔孟之道曰：「人欲淨盡，天理流行」，唯有放下欲求，內心方能剛毅清明。

一天三堂課，雖然密集，但每一堂都深入心靈。那份寧靜與覺照的力量，讓我深深覺得：修行其實不在遠處，而是在起心動念，所以說：「透徹宇宙萬物理，觀法無我唯心造」，「一切福田，不離方寸」。

有捨有得，當下用功

第四堂課是〈能捨即捨，放下自在〉。由蔡勝隆點傳師授課。蔡點傳師指出：人生的苦多半源於「不捨」與「執著」，唯有放下，才能有得；唯有捨棄，

方能自在。這堂課讓我深深體會：「捨」不僅是外在的放下，更是內心的鬆綁與解脫。

第五堂課是〈入聖登真，當下用功夫〉，這堂課主題是整個法會的核心，也是法會五個課題的總結。由彰化域德佛堂陳麗秋點傳師授課。陳點傳師開示：修行不在遠方，也不在將來，而是在每一個當下。當下能省察、能覺知、能修正，就是「真功夫」。明代白話小說《醒世恆言》曰：「神仙本是凡人做，只怕凡人志不堅」，我們都是由凡入聖，所以必須堅定心志，在當下每個念頭上下功夫，念念不離真如自性，才能「入聖登真」。

課程結束後，我們短暫休息，接著上〈愿文講解〉。透過台中崇聖寶殿李正權點傳師的細心說明，我們更明白立愿的重要性——愿是修道的起點，也是成聖成真的動力。在佛前立愿，即是效法仙佛神聖「慈悲為懷、普渡衆生」的偉大心愿，只有修道的人才資格立愿，可以說是最莊嚴神聖的事。如果我們每一個人能照愿實行，那就是未來仙佛神聖的候選人。

中午用餐後，由台中博仁佛堂邱宜玲點傳師講解「革凡成聖」聖訓。邱點傳師以條理分明、節奏明快的方式，將聖訓的綱要清楚說明。雖然課程緊湊，但內容深刻，讓我們體會到：「革除凡習、成就聖哲」與「脫胎換骨、重作新民」的重要性，以及「修道要由己身做起」，何況



「天時緊急」，修辦更應加緊腳步，勇往直前，才能登聖成真。

革凡成聖，行於日常

兩天的法會結束，心中充滿感恩。每一堂課就像是一盞明燈，指引著我們修行的方向，鼓勵我們要不斷前進、永遠給人新的希望。原來，「革凡」不只是去除外在的習氣，而是改變內在的心性；「成

聖」不只是遙不可及的理想，而是落實在生活中每一個善念與行動。

這次的法會讓後學更加明白：修行不只是在課堂上學習，而是要帶回生活中去實踐。願以此次法會成為自己修行的新起點，今日能持續精進、修辦並行，也期望人人都能達到「革凡向聖」、「入聖登真」的境界。

2025 台灣區法會 照片集錦

高雄區

攝影：金山道院
視聽組



台南區

攝影：蕭彤祐





台北區
攝影：絲柏清



新竹區
攝影：孫浩榆



台東區
攝影：卓修賢



花蓮區
攝影：蔡孟谷、
蔡曼芸



顧前人愛珩 生平事略

◎編輯組

前人姓顧，閨名「莉莉」，後改名為「愛珩」，江蘇常州人，出生於1928年，是家中么女，深受父母及兄姊的疼愛。自幼全家篤信佛教，十四歲那年，在姑媽的引渡下求道，因宿根聰慧恬靜，派練天才，學修幫辦。十六歲（1944）時，前人隨吳老前人、王老前人等前輩至上海，師尊親授天才命。當時常州組道務非常宏展，前人跟隨前輩們四方奔走、接引原人。三、四十年代，中國正值第二次世界大戰，在抗日戰爭與國共內戰的環境中，辦道非常艱難，但前人仍秉持著無比堅強的愿力和毅力，一路跟隨著吳老前人、王老前人、以及常州組多位前人辦道，在辦道之中，逐漸淬鍊出前人「尊師重道與活潑辦事」的行道風格。

1947年五月，前人奉命和徐昌大前人等到台灣開荒；半年之後，師尊殞天，三人返回大陸奔喪。1950年，中國大陸時局動

盪混亂，前人奉王老前人之命，與同為三才的潘宏荃前人共結連理。婚後翌日，潘前人即被派往廣州辦理道務，前人則仍留常州，後來又輾轉到達廣州、香港；而潘前人則遭逢考劫，被下放至黑龍江勞改。1951年，師母慈命香港道務停辦，佛堂經濟頓時陷入困境，前人以學習針灸行醫來補貼襄助。儘管生活上、人事上都遇到不少的考驗，但前人一心護持道場的宏愿，未曾稍減。

1960年，香港恢復辦道，前人以天才的聖職，輔助老前人辦理道務，不遺餘力；1966年，前人領受天命，更加全心輔佐老前人，備受肯定，恩師賜其法名為「連德」。

1973年，前人四十七歲，在因緣成熟下，毅然隻身前往美國開荒。次年設壇於寓所Monroe St.（門羅街），壇名「重德」，

為常州組在美洲大陸的第一艘法船。1978年承蒙上天慈悲，前人買到了一棟位於唐人街、已廢棄的猶太教教堂，由於一片至誠，感動上天，蒙南海古佛搭幫助道，次年（1979）順利完成整修，將「重德佛堂」喬遷至此，並正式向美國申請註冊為宗教法人，為常州組在美洲大陸的第一艘法船。

前人赴美後，一方面以精湛的針灸醫術救人苦疾，為道場的經濟穩定了基礎；另一方面也在行醫中廣結善緣，故渡人無數。1981年，在前人多年的四處奔走之後，夫婿潘前人終於得以結束勞改，來到紐約，與前人、明明（潘珮明點傳師）一家團聚；而在潘前人的協助與支持下，前人更得以一心辦道，不停地往外開荒，發展道務。1987年，恩師慈悲前人承接老前人的天命，肩負起常州道務的重責。從此，前人馬不停蹄，終年為照顧全球的常州道務奔波忙碌，未曾稍懈。於是，全球道場之道務，在前人推動年度法會、經學班、禮節班、人才培訓班等班期之下，栽培了不少的道場人才，使各地佛堂道氣增長、日益茁壯。

前人對人才的培育非常重視，時常提供機會鼓勵各國的人才、同修相互觀摩交流。又為了進一步全方面培育國內外道場的人才，1996年，前人正式向美國政府申請附設教育機構，而於同年三月成立「重德道學院」。成立之後，在前人的睿智與苦心策劃之下，陸續開設了不同層次的課程，由點傳師、捨身、清修、壇主、辦事人員、人才、

一般道親，至講師、教師人才、英文班……等。如今，「紐約重德佛堂」已成為常州全世界道場的道務中心與精神指標，而「重德道學院」也已成為培育常州道場人才的搖籃。

2019年，全球發生新冠疫情，道務一度被迫停辦，前人為鼓勵同修，在疫情中開辦網路誦經，親自主持帶動。2024年疫情趨緩，前人秉持著自己「哪裡需要哪有我」的慈心悲愿，以97歲的高齡，不辭辛勞地遠赴英國、泰國、澳洲等地主持開光；翌年又再度遠赴加拿大、英國、日本、馬來西亞、台灣、澳洲等地主持法會和道務。惜返美之後，前人聖體日漸衰弱，女兒珮明與多位同修盡心服侍在側，雖多次進出醫院，卻仍藥石罔效，終於十月五日（歲次乙巳年八月十四日）的凌晨，在睡夢中安詳辭世，返歸中懷，享耆壽九十八歲。

高山仰止，景行行止，前人一生，含辛茹苦、為道忘軀，幾乎完全奉獻給道場和衆生，從少年時期求道配天才，一直到後來領導全世界常州道場，其間，儘管時局動盪、人事滄桑、世事無常，前人憑著自己成佛成菩薩的願力，一路走來，始終如一，對立愿與行愿的誠、恆、堅，數十年如一日，毫不動搖。如今雖已駕返無極，但前人的身教與言教，早已深深烙印在每一位後學的心上；前人對後學們的慈愛、以及一生修道辦道的典範與精神，也將長留在後學們心中，永不磨滅！

永恆的緬懷

～顧前人愛珩 祭奠禮暨告別儀式紀實

◎編輯組 ◎攝影：陳俊儒、蕭道隆、黃潤東

「獻香…獻…感恩前人一叩首…」

跪在拜墊上，手持清香一炷，有人眼眶泛紅，有人低頭默禱，有人神情哀戚嚴肅，有人看似若有所失。寂靜的空氣混合著淡淡的焚香味，懸掛於正中央的遺像，老人家溫

煦親切的笑容，與每個人臉上的肅穆沉重，形成鮮明的對比。遺像兩旁懸掛的「愛心遍滿天下重德光芒千萬丈，珩馨響徹雲霄大道慧命日月升」輓聯，其內涵有著道不盡的故事與愿力；而故事的主人，便是常州後學們慈愛的顧前人愛珩。



紐約重德佛堂前人靈位



重德佛堂前人靈位前獻香祭拜



2025年10月5日，乙巳年中秋前一日，敬愛的顧前人湔然長逝、證道歸天。自此，紐約重德佛堂同修在治喪委員會的指導下，於佛堂原有的餐廳處，佈置起前人的靈堂，依傳統習俗，配合道場禮節，進行祭奠儀式。而全世界各道場的公共佛堂，也同步搭設起靈堂，為前人守靈祭拜。慎終追遠，重德佛堂及各地同修，除了每日的獻茶、獻供、拜香、行禮外，每逢七日另為前人做旬，供上豐盛的素菜、水果與點心，聊表寸心。

連綿萬邦菩薩低眉悲智唯一心
德被九州潤澤萬象無聲勝有聲



加拿大仁德佛堂前人靈位



加拿大呂芝芬點師於前人靈前獻香



台灣天乾道院前人靈位



台灣同修於天乾前人靈位祭拜



殯儀館告別式式場

持愿恆堅哪裡需要哪有我
捨身為道惟求作佛無餘物



告別奠禮司儀鄧昭昌點師與汪
嫻誼點師



告別奠禮家奠一潘珮明點師



侯榮芳點師代表讀祭文

十月二十七日上午，由全球各地前來奔喪的常州後學陸續抵達紐約重德佛堂。十時三十分，開祭奠禮於佛堂附近的寶福殯儀館正式開始。司儀



告別奠禮家奠一全體捨身同修



告別奠禮公奠一全體點傳師

鄧昭昌點傳師及汪嫻誼點傳師主持隆重又莊嚴的奠禮儀式，在全體肅立之後，先行獻供禮，其次由前人的女兒潘珮明點傳師帶領親族家奠，三才與捨身同修都同列跪祭。接著是公奠禮，來自基礎組的嘉賓、治喪委員會（全體點傳師）、壇主捨身人員、人才道親等，依序分批於靈前祭拜。之後全體齊誦《彌勒救苦真經》，接下來是「守靈」與「瞻仰遺



告別奠禮公奠一壇主人才



告別奠禮公奠一人才道親



台灣後學告別奠禮線上同步拜祭

容」。見到前人的最後一面，許多同修不覺想起過去與前人相處的點點滴滴，悲從中來，哀泣不已。

翌日(十月廿八日)上午八時正，開始告別奠禮。肅立默哀後，全體向靈前行三鞠躬禮，接著是獻供禮與家奠禮。在唱誦「白陽聖號」之後，全體遺族拜奠。接下來的公奠禮便依前一日之順序，並獻上證道詞與祭文。隨後，由前人女婿秦凱德先生代表家人致答謝詞。最後於「成道歌」和「送別歌」的歌聲中，結束告別奠禮。

當前人的靈柩在八位前輩點師代表的護送下緩緩移動時，全體後學齊跪於地，所有現場親臨致祭的四百多人，與全世界透過電腦直播、同步參與祭奠的常州後學，此時此刻，無不懷抱著最恭敬、最感恩的心，以及最哀悼不捨的離情，為前人作最後一次的送行。

離開告別式場，潘珮明點師夫婦折返重德佛堂外「路祭」，其餘所有同修紛



開祭奠禮之守靈



開祭奠禮守靈與瞻仰遺容

愛灑天地振聾發聵登覺路 珩澤人間拔苦與樂證菩提



移靈與全體跪送



護棺前輩跪送前人上靈車



台灣後學告別式同步跪送前人



潘點師夫婦代表路祭



墓園莊嚴的獻供禮



墓園向前人靈柩祭拜



墓園灑花覆土



紛登上各自分配的遊覽車，直趨墓園。寧靜的墓園裡，前人即將長伴老前人、潘前人及常州諸位先人，長眠於此。冷峻沉寂的空氣中，禮節人員於前人靈柩前代表獻供，誠敬而莊嚴；全體拜香後，人人依序手持事前備妥的鮮花，拈一把塵世的泥土，一同拋灑入墓穴中，在行完最後的鞠躬禮後，悄然轉身離去。告別前人的靈柩之後，大眾回到重德佛堂二樓觀音堂，齊為前人安奉靈位與拜祭。

此刻，耳中彷彿響起前人最後的慈悲與叮嚀：

「是日已過，命亦隨滅。如少水魚，斯有何樂？
當勤精進，如救頭燃，但念無常，慎勿放逸。」

敬愛的前人，您老已經完成今生修道辦道、行愿了愿的神聖使命，如今，再次回到一手辛苦開荒的重德佛堂，請您接受眾後學今後綿綿不斷的香火禮敬。祈願您在天之靈，能長佑常州道場：道務宏展、傳承永續！



返回重德紀念堂安奉靈位與行禮



向紀念堂的前人靈位上香



象徵圓滿的解穢酒聚餐

無盡的感恩 ——獻給敬愛的前人

◎小後學

前人，謝謝您對我們的栽培。從人才培訓班、經學班，到後來設立重德道學院的各種班期，都說明了您對培育道場人才的重視。您也常常提供機會，鼓勵各國的人才與道親相互觀摩交流。您常說：一個好的人才，要能清楚自己的立場，在什麼場合說什麼話、做什麼事。因此，雖身為坤道，但您的舉手投足，總是那麼溫和謙恭、落落大方、泱泱大度，不論何時見到您老人家，臉上都是堆滿和藹親切的笑容，平易近人，讓人自然感受到一股如沐春風的大德敦化。



前人於澳洲雪梨聯合法會中慈悲

前人，謝謝您常勉勵我們：不管遇到什麼狀況，心一定要沉靜，心一靜，做事就不亂。因此，在疫情之前，儘管行程緊湊、風塵僕僕，您往往一下飛機，就條理清晰地主持起當地的道務工作，展現出飽滿的精神與過人的體力。每當法會期間，到了夜裡，所有工作人員都疲憊地進入夢鄉時，您老總為了處理道務、準備課程，忙到半夜兩三點，第二天一大早，還能準時起身，主持早香禮。更不可思議的是：多數人經過長途飛行，一定有日夜顛倒的時差問題，得休息數日，身體才可調適；然而，您卻有如空中飛人般地來往世界各國，往往一下飛機，就緊鑼密鼓地投入當地的法會行程，根本沒有休息的時間。您常笑著說：上天慈悲，讓我一點兒都沒有時差的問題。在日常生活中，您的行住坐臥與應對進退，也總是靜定從容、沉穩以對，妙智屢現。事實上，這可說是您為我們示範的靈修工夫最高境界啊！

前人，謝謝您以身作則，為後學們示範「動時渡人、靜時渡己」的修道工夫。除了



香港經學班結班前人慈悲



印度寰德佛堂開光剪綵前人致詞



台灣天乾道院開光前人率領坤道獻香



前人和參班的青年同修開心合影

靜下來的時候做到「迴光返照、調養身心」以外，一有機會，您老總不忘成全同修。不管走到哪裡，您總是喜歡與道親接近。例如法會中的用餐，一定請前賢安排輪流與各地壇主、人才、道親聚餐，利用餐後的聊天，了解道親們修道的近況，並加以成全鼓勵、解除疑惑；而在法會空閒時間，也藉著泡茶、聊天、唱道歌等方式，與三五同修齊聚，藉此成全，因機逗教；上台講道時，也喜歡用生活化的講課方式，生動地講述親

身經歷的小故事與修道心得，使得聽講的每一位聽眾，都深受感動。

前人，謝謝您，為了實現師尊師母「大道萬國遍」的理想，您常鼓勵我們「開荒下種」。您認為「開荒」可以讓人常保初發心，所以您常說您最喜歡的就是「開荒」。三十多年來，在您的鼓勵成全下，世界各地的新道場如雨後春



前人常親自到機場接送機



前人利用餐後成全同修



前人親自下廚

筍般地成立，而她老人家的足跡，也隨之行遍全世界——美國、澳洲、台灣、緬甸、泰國、馬來西亞、越南、巴拿馬等。每到一處，您除了親自主持動土、剪綵、安佛座等開光儀式外，總不忘叮嚀主事或駐壇的前賢：要入境隨俗，廣結善緣。於是，一次次的人天盛會，那豐盛的餐點、歡慶的氣氛、莊嚴的儀式，每一份的喜悅與和諧，都成功地接引了無數的有緣衆生。

前人，謝謝您總不忘關心道場的青少年。您曾經開辦香港青少年營隊，以及成立美加青少年夏令營，並對於台灣青少年的營隊活動，關心備至，多次在百忙之中，排除萬難，親臨主持，全力支援。前人，謝謝您多年來廣立法會，好讓我們福慧增長、共沾法雨。前人，謝謝您於2004年創立博德季刊，以文載道，代天宣化，接引有緣衆生。

前人，謝謝您的細心與用心。還記得以前每次接見道親，您一定問：你吃過了嗎？如果道親還沒用餐，您老只要身體狀況允許，一定親自下廚煮麵來招待道親；而當道親向前人告辭，準備離去時，您也一定親自送行到門口，親切地揮手，直到看不見身影，您才離開。對出國的道親，您也常親自接送機，以此來表達對道親的關懷。您常對我們說「修道就要快樂」，所以您所到之處，都是一片法喜、和樂融融，每位同修都能感受到您那股如春風化雨般的慈心。

前人，謝謝您，您對待所有道親，都是

一視同仁，把每個人都當成「同修」，從無高高在上的身段；與大家相處時，您不僅平易近人，更常主動關懷愛護，只要知道有同修遇到困難，或修辦中發生種種問題，您一定馬上伸出援手、前往關心，而且有求必應。而當同修犯錯時，您也一定善巧地給予糾正、引導與包容。有一次法會畢班獻把香時，因為香爐整不平均，您手握燃著熊熊烈火的把香跪在拜墊上，一直無法把香插牢，直至一個個燒紅的香灰掉落在您的手上。我們見到您忍著燙手的痛燒完把香，等到所有的儀式結束，才回房間敷藥。這個意外的傷口，整整讓您痛了半年，但當負責壇務的前賢來到您的房間向您請罪時，您不但不責備她，還親切地安慰這位前賢說：一切都是自己的業障，不必過於自責。

前人，謝謝您給我們正確的修道方向，謝謝您讓我們有一個溫暖、穩定又幸福的大家庭。以前，每到年底您的生日前，我們總會悄悄地安排慶生活動，儘管這幾年因為疫情見不到您，我們也會以視訊祝壽，或事前錄製影片，來表達我們心中對您的愛與感恩。然而，從今年開始，那一張張寫著「前人，我愛您！」的賀卡，卻再也送不到您的手中了……

前人，我們好想念您！謝謝您對我們的關愛，謝謝您對常州道場的無為付出。今後，我們將謹遵您多年的諄諄教誨，做到「修道修心、辦道盡心、同心同德」，不讓您老失望。衷心祝願您：安享理天，永證極樂！

馬來西亞幹部班與青少年班 心聲迴響（上）

幹部班

◎林欣瑜

三天兩夜的課程，後學收穫頗多，讓後學對修道與人生有更深的體悟。

「革凡成聖」是一種修道的境界。後學覺得要達到這個境界，第一步是「重聖輕凡」，而我們一班兄弟姐妹能夠在佛堂齊聚一堂，一起參研道理，就是第一步，也是後學一直承諾自己的「堅持參與法會」。接下來就要「克己造功」，要承擔起道務幫辦的任務。黃點師播放的那段影片令後學十分感動，一幕幕都是我們過去活動的回憶，還有我們最敬愛的戴前人。以往的每一年都能見到戴前人，今年雖然沒有見到他老人家，但在佛堂上課的那幾天，後學腦海裡一直閃過戴前人慈愛的面容，就像黃點師在課堂上為我們分享的《願化作一尊佛》，戴前人就像一尊佛，帶領我們走向成佛的道路。

這三天兩夜的班期十分精彩，點傳師們、講師們不辭勞苦，從臺灣到馬來西亞為我們一班小羔羊指引明路。其中，後學最喜歡的一堂課是「積善修德，福蔭身家」。後學感謝父母給了後學一個修道的家，這是人生最好的禮物。老師說：「修道是最快樂的事」，從前後學難以感同身受，步入社會幾年，終於明白了這句話。我們在凡塵世俗，遇見了形形色色的人，社會這個大染缸總要我們擴大自己的欲望，不斷催促我們往前跑，跑去哪呢？最終迷失自己，終日為了碎銀幾兩，忙盲茫；世俗的煩惱一點一點吃掉我們的快樂，最後只是落得



一場空罷了。所以修道是指引我們一條明路，不只是告訴我們要成佛而已，更多的是教會我們人生的道理。許多想不通的事情，修道久了，自然就會想通了。

後學最有感觸的一句話是「人生最大的慈悲，就是讓自己覺醒」，想通了，就是覺醒了。覺醒的感覺就像是蔡勝隆點傳師給我們玩的小遊戲：「解脫」，解脫的那一刻是快樂和自在的！如果沒有覺醒，就容易鑽牛角尖，就像在遊戲中，我們嘗試解開繩子，我們想盡辦法，繞來繞去，結果打結更深了，這可不是「鑽牛角尖」嗎？殊不知，只需要輕輕的一個小小的技巧，繩子就解開了。在生活當中，我們多麼需要這樣的智慧，來幫助我們打開心結。「人生最大的慈悲，就是讓自己覺醒」這句話很溫柔、很溫暖，就像和心裡的小孩溫柔地對話。那要怎麼覺醒呢？就是「不離經典、不離佛堂、不離善知識」。未來，後學也要把這份慈悲傳給後學的下一代。

再來，邱講師為我們上的「禪繞畫的

寧靜」，也是後學非常喜歡的課。後學非常享受畫畫過程，在開始畫之前會有點焦慮，因為沒有橡皮擦，那就代表不能重來。這其實和我們的人生一樣，都不能重來。後學跟著講師的指示，將不安的心安撫下來，溫柔地、輕輕地、平靜地畫出一條條的線，這個過程讓後學發現：每一筆都可以是新的開始，這筆不好，下一筆重新再來，只要我們不執著之前的那一筆，每一筆都可以「以斬新的姿態」，重新拼畫出自己的人生——不必糾結，不必惋惜，所有的不完美都是最完美的，因為那是我們來時的路。

在「博施濟眾，履人行慈」一課裡，後學首先聯想到的是「日行一善」，若把這個行為再提升一個境界，就是「渡人求道」，後學反思自己做到了嗎？講師分享到：「以遯世為非義，故屢退而不去」。真正的君子不會因為世道混亂就避世而不管，這是不義的行為，卻一直是後學的作風，這讓後學有些慚愧。好在後學今年開始邁出了一步——把後學的學生大概8、9位，帶到佛堂去，好幾位也求道了。後

學雖然很歡喜，但還是認為渡人、親民的功夫非常不容易。儘管如此，想一百次，還不如勇敢開口一次吧！心有善念，佛必助之，對吧？再也不要做避世不管的小人，就算是一小步，也是好。

在「知足忍辱，洗心革面」一課裡，後學最喜歡的一句話是「修道在知自我的不足，不在知滿足」，真正的學習是：越學，越可以發現自己的不足，自己的無知。這個覺知可以促進我們的求知欲，保持這個正欲，我們才可以活到老、學到老。關於恥辱，後學覺得永遠保持空杯的心態，並且只要願意學習，就可以化解這個恥辱。

三天兩夜的課，後學滿載而歸，法喜充滿。許多道理不是短時間就能馬上領悟的，所以每一年都需要來，因為今年聽不懂的，明年也許就能比去年多領悟一些。知識和道理都需要日積月累，希望明年後學還可以順利來到揚德佛堂和大家一起學習。

◎韋志謙

在本次班期中，後學在臺灣和本地的前輩身上學到了很多，他們身體力行，成為了我們後學的榜樣。後學對一句話最有感觸：「人生中最大的慈悲，就是讓自己覺醒。」這句話提點了後學：幫辦道務時應該用道心，保持著良好的心態，革下自己的凡心、私欲等，才能把聖事做好。

除此之外，還有點傳師分享的「有為」與「無為」。後學對於「有為與無為」深有體會。「有為」就是帶著目的性地去去做一件善事，是要求回報的；而「無為」是從內心深處自然流露出來的行為，是我們本性本心發出來的。我們要透過「有為」的訓練，慢慢放下自己「希望得到回報」的那顆心，才能慢慢做到「無為」。「有為」是「無為」的訓練過程。

最後，後學認為吃素是最大的慈悲，選擇吃素就等於與眾生斷惡緣。大家可以算一算，在普通家庭中一天三餐裡有多少的動物，所以選擇吃素就是最大的放生。因果是我們人生中未知的事情，而動物承受千刀萬剮卻是真實存在的；而且，唯有吃素才能激發我們的菩提心，動物也有苦樂之感、喜哀之情，當我們念及餐桌上曾經鮮活的生命而停止吃肉的那一刻，一顆慈悲的種子就已經在我們的心中發芽。所以，後學認為「選擇吃素」就是最大的慈悲。

◎倪慧晶

黃銘揚點傳師慈悲的「重聖輕凡，克己造功」讓後學很有心得。「重聖輕凡」講的是我們應當以「公眾」的事為優先，放下個人的得失和慾望。在修道的路程當中，無論是佛堂辦事或是學業工作，都是在修煉自己的心。捫心自問：自己是否真的用道心去辦每一件事情？是帶著歡喜心去做？還是當成任務來完成？

印象最深刻的，是在小組聯誼活動中，有一位前賢提出疑問，說她在生活中，學習「如何讓佛堂的事務與工作取得平衡」，雖然生活過得很充實，但是也會覺得疲憊。吳清吉點師慈悲回答，說：

「在佛堂辦事又要平衡生活，當然很累，但是內心是否法喜？內心法喜就好啊！在修辦總是有很多不如意的事情發生，覺得疲憊那就停下來休息一下，休息好了再繼續走。我們都知道我們的背後有很強的靠山可以靠。」後學最近心煩意亂，好像有很多事情接踵而來，應付得有些累。在一次燒香後，後學跪在壇前，誠心誠意地望著中燈，看著搖曳的火焰，後學瞬間覺得老中正在通過中燈望著後學。當下很安靜，後學什麼話都沒說，卻感覺得到老中在無聲地安慰後學。心中無人可訴的委屈與煎熬如山洪般傾瀉。感恩老中慈悲，後學又有勇氣再繼續奮鬥和精進。

臺灣的點師和前輩都非常地慈悲，總有有趣的故事可分享，滔滔不絕地將無上佛道說成了生活中我們都能夠做到的小事。上完此次的幹部班，後學又有了源源不斷的動力繼續在修辦道路上前行。為學日進，為道日損，祝願我們都能夠洗滌自己在俗世沾染的塵埃，恢復光明的自性。

青少年班

◎黃玉林

在參班的這三天兩夜中，後學收穫滿

滿，學到許多在課本上所學習不到的知識，也讓後學增廣見聞，在這裡要感謝後學這組輔導員的帶領，以及解答後學在課堂中的疑惑。

後學上了「不忘初心」這堂課後，深刻地意識到自己應該要好好地尋回被後學遺失的初心。講師慈悲：「在找到努力的目標後，就不會為了分數或者是我們的薪水而斤斤計較。」我們來佛堂是為了借假修真，佛堂就像一個輪船的港口；當我們上船後，途中會經歷許多大風大浪，這些大風大浪可以是家人的阻止，伴侶的不支持，甚至是身邊朋友的嫌棄，但只要我們一一化解了這些困難，那麼我們終究會抵達屬於我們天道弟子的家——理天，同時也回到了老中的懷抱。

「珍惜因緣」這堂課也讓後學有所感悟：在道場上，我們都要感謝引師以及保師的成全，讓我們有機會來到佛堂學習善知識，學習到為人處事的道理，也讓我們有了機會回到理天，回到老中的身邊。後學在這堂課中也學到了「四給」——給人信心，給人歡喜，給人希望以及給人方便，透過這四給，我們就能廣結善緣，渡化更多的衆生。還有「四它」：面對它、接受它、處理它、以及放下它，也就是「直視問題，並解決問題」。每個因緣都隱藏著上天給我們修道的功課及考驗，故「珍惜因緣」就是懷著感恩心，善待所有相遇，並把握當下，讓因緣發揮出最好的價值，讓我們的相遇變得更有意義。



第三堂課是「開發心中的世界」。我們常常忙於追逐外在的物質與成就，卻忽略了最寶貴的資源，其實就在自己心裡，那就是：善良、恭敬、誠實、溫柔以及謙虛。我們的內心，就像一個廣闊的世界，蘊藏著無限的潛能與智慧，只要我們懂得去開發，就能創造出真正的力量與幸福。人的心若不加以培養，就像荒地一樣，會長滿雜草，那就是：嫉妒、貪欲、懶惰和怨恨。吳清吉點傳師提到：要整理出一片美麗的花園，就要除去那些掉落和枯萎的花草。因此，如果我們有意識地去灌溉、清理與培育，那這片花園就會開出許多美麗的花朵。

第四堂課「真善美」，後學學習到了：無論我們做什麼事情，最重要是以一個「無我利他」的心態去做，不要想著別人如何回報自己。我們修行的目的就是要破除執著，見到那個最真實的「我」。「貪嗔癡」是我們的病因，「仁義禮智信」是我們的解藥。人都是在涅槃中完美，或許我們在樣貌中並不出色，或許我們在學業或工作中並未取得一個很高的成

就，但是我們待人真誠，我們擁有一顆菩薩心，那就已經是最美的了。

第五堂課是「各展所長，各盡其職」，在這堂課中，後學瞭解到：我們來到佛堂是為了成全他人，身為天道弟子，我們的使命是「渡人」。在修辦道的路上難免困難重重，但千萬不可忘了我們的初心。「一個人可以走得很遠，但是一群人能走得更遠」，這些困難在同修的相互理解、相互幫忙、相互開導之下，困難都會迎刃而解。在佛堂中，每一個職位就有如架子上一顆小小螺絲釘，失去了這一顆小小的螺絲，這個架子也會有倒塌的風險。因此，在道場中，每個職位都是息息相關的，不能缺少任何一個。我們要時時刻刻抱著一顆感恩的心，即使我們去佛堂只是吃個飯、和前賢們聊聊天，也能讓前賢們感到開心。

◎張美玲

後學感恩這次從台灣遠道而來的前輩們，特地來為我們上課，把許多的經驗和智慧傳遞給我們。因為後學也很久沒有回佛堂了，所以當再次坐在課堂裡，聽著前

輩們的分享時，感受到所有同修又一起學習的感覺，心裡覺得特別溫暖，也特別珍惜。

在這幾堂課當中，讓後學啓發最大的是《真善美》這一課。真善美並不是外在的裝飾，而是把由內而外散發出來的真誠與善良實踐在日常生活中。我們必須時刻反思自己：是否能在待人處事上表現出真誠？是否能時時懷著善念幫助他人？是否能讓自己的言行舉止展現出最純真的善意？這堂課讓後學深深體會到：修道不僅僅是在佛堂裡，而是要把「真善美」落實在生活中，才是真正的修道。

除此之外，其他的課也同樣地對後學有很大的幫助。每一堂課的主題雖然不同，但卻都是環環相扣，提醒我們要「不忘初心，珍惜所有因緣，開發心性，反觀自照，實踐真善美，在生活中各盡其職、無私地奉獻」，這也就是「革凡成聖」的過程。

在這幾天的課程裡，後學真的受益匪淺，也受到大家無微不至的照顧——吃得飽、睡得好，小組討論裡，點傳師分享很多不可思議的故事，讓後學知道：原來仙佛一直在我們身邊。短短幾天的課程雖然結束了，但帶給後學的啓發卻會一直留在心裡。期待下次還能與大家再見！

◎張美愉

這次參班讓後學獲益不淺，前輩們

有問必答，會藉由自己的經歷，在不知不覺中把我們帶入課題。大部分的專題都曾提到：我們需要反觀自照。這讓後學想起一句話：「不管別人對不對，自己先要做得對」。後學發現自己在遇到問題時的第一個念頭，都是責怪別人，很少從自己的身上找問題。但是，「己所不欲，勿施於人」，不想別人怎麼對待我們，就不要這樣對待他人。所以我們要時時反觀自照，反省自己的脾氣毛病並且改正。

後學對「珍惜因緣」這堂課頗有接觸，因為這堂課提到了：世上的所有事情，都不是單獨發生的，而是很多原因和條件湊在一起，才會形成一個結果。這些「因」和「緣」合在一起，才促成今天大家有機會參班。這讓後學更珍惜這些天大家可以一起學習和精進自己的機會。

除了「珍惜因緣」這堂課，後學在「各展所長，各盡其職」這堂課也有些接觸。我們不管在任何活動中擔任什麼職位，都應該要盡心盡力地去做，把握當下可以付出的機會，並且感恩有這個機會學習某個職位的事務，加把勁，精進自己！最後，後學想要感謝從台灣遠道而來和我們一起學習的前賢們，感謝揚德佛堂為我們提供了舒適的上課環境和美味的膳食。感謝每個人，很高興可以參班和認識新的朋友，感恩一切的相遇。

（未完待續）

2025柬埔寨慈心佛堂暑期青少年營 紀行暨心聲迴響

紀 行

◎陳郁敏

感謝天恩師德，祖師鴻慈，師尊師母大德、前人慈悲及各位點傳師成全，讓後學得以擁有如此殊勝因緣，參與柬埔寨王國慈心佛堂首次舉辦的暑期青少年營。上天慈悲，慈心佛堂於西元2004年6月6日開光，由新竹的曾文慶點傳師奉前人之命，不遠千里隻身至柬埔寨開荒佈道，以其廣渡有緣的慈悲及睿智的眼光，招募當地有緣的青年學子，一批接著一批地駐壇學習佛堂事務及華語，此舉在20多年後的今天，成了舉辦青少年營的重要契機，倘若語言不通，且在沒有翻譯的情況下，佈道、傳達道念將成一大問題，而今天這場暑期營可以說是辦不成的。正因前輩無私的犧牲奉獻，促成了今日這場盛會，所謂「前人開墾，後人接棒」，傳承與永續，正是需要一代又一代不斷地接續下去。

後學初聽到此次暑期營將在8月30至31日舉行的訊息時，沒有多加思索就欣然報名，能夠至國外道場參訪學習，是多麼難得的好機緣！然而，這是首次在柬埔寨舉辦暑期營，對於當地的環境與各種情況尚不熟悉，心中難免有些忐忑。但這份不安，在「相見歡」活動展開的那一刻，隨著大家歡樂的笑聲而完全消散。相見歡在三樓佛堂進行，後學在一樓教室依然能清楚接收學員的熱情與激動，相信整個街坊也都感受到了這股歡樂。接下來分站教育為寓教於樂的活動，包括「把愛傳出去」、「眼明手快」、「積少成多」、「你畫我猜」及「同心協力」等課程，透過遊戲將道理蘊含在其中，讓學員在歡笑中體悟修行的意義。



第二天安排三堂靜態課程，分別是「道的尊貴」、「孝親第一」以及「佈施」，三位講師事前都用翻譯軟體製作柬文的投影片，到了當地再和翻譯人員討論課程內容，只為了能將道理融入在地的生活之中，讓學員清楚明白地接收。講師們精心設計的課程果然收到極大的效果，看著學員一雙雙緊盯著台上講師的專注眼神，那份對道理的渴求令人動容，原本還擔心「靜態課程中並未穿插小活動，可能吸引不了學員的注意」，然而，此時卻深深體悟到：佛法的傳承是超越時空，沒有地域、言語、年齡的隔閡，只要機緣成熟，祂就會開花結果。

短短兩天的暑期營，很快便迎來「心聲迴響」的時刻，孩子們一一上台分享「知曉道的寶貴」、「學會孝順」以及「知道如何佈施」，台下無不報以熱烈掌聲。其中有一位大約



十一歲的孩子，讓後學印象特別深刻，他說：「下次我還要來！我不僅自己要來，還要邀請我的鄰居、同學一起來！」孩子們那份誠摯及法喜，令後學感動得無以復加。這次營隊能夠圓滿進行，要特別感謝過去曾在慈心佛堂學習的青年同修們，因為他們在百忙中抽空回來擔任翻譯的橋樑，協助傳達與溝通，讓整個營隊能順利運作。更感謝天恩師德、前人及前輩的慈悲，讓我們如今有道可修、有道可傳，真幸福！

營隊結束的隔天，安排拜訪道親，一到場，主人家便現剖新鮮椰子招待我們，青年同修透過翻譯軟體與小朋友溝通互動，有的更拿

出氣球、糖果與小朋友同樂，縱使多半的時間都在比手畫腳，卻能深切感受到當地人的聰慧與純真；點傳師們趁此良機，邀請道親們一同坐下，即席開講「求道的好處」，點傳師慈悲的話語都很淺顯易懂，可是卻非常的真誠，那股道氣使得後學捨不得中斷錄影，道親們也都很專心、很認真地聆聽。記得其中有一段點傳師是這麼說：「修道很重要的一件事，就是跟人家結好的緣，像是給一顆小小的氣球，小朋友就很高興，這就是我跟他的好因緣。相信在未來世，我們還會再見面，就是因為這個氣球的緣故。所以說修道不是很困難的事，就是從很小的行為開始，從這個行為裡面，種下自己的福田，留下自己的好報，這樣子的話，生生世世都不會遇到傷害我們的人，然後我們就可以好好一步一步地成為菩薩！」就是這樣樸實而深刻的法語，讓道親發現「原來種福田這麼簡單」，使得在場的道親紛紛拿出家裡的米，佈施給佛堂與衆生結善緣。

雖然只是短暫的幾天，後學觀察到：金邊市區交通雖然繁忙，加上紅綠燈等交通號誌設置並不多，但交通事故卻相對少見，可見當地交通秩序的維持，更多是倚賴人與人之間的默契。後學認為，這份默契源自於人我分別心不高、自我意識不強，進退之間都能互相尊重、包容彼此的不同，這份美德對高度競爭的現代都市人們是早已消失不見的。我們在下鄉途中遇到牛隻緩步過馬路時，司機也能耐心等候，不按喇叭催促，這份對生命的尊

重，沒有高低的分別，令後學深受感動。能親身感受到「淡化分別心、去除我執」的心境，是後學此行寶貴的收穫，更是修行路上重要的種子，上天仙佛的恩德莫過於此，透過外境讓我們學習、反觀自省，正所謂：「無處不是道場」，道理即在此。

心聲迴響

—— ◎慈美、慈真、蝶娜、小浩浩

開啓殊勝旅程

感謝天恩師德、前人慈悲，以及點傳師的成全，讓後學有機會參與柬埔寨慈心佛堂2025年青少年營。心中充滿了無限的感恩與期待。一直以來，後學都渴望能有更多機會親近佛堂、學習道理、增長智慧，因此在營隊尚未開始前，內心早已充滿歡喜，期盼著這次殊勝的因緣。

初次參與的期待

在百忙之中，大家都懷著一顆真誠求道的心踴躍參與這次的青少年班，令人非常感動。報到當天，雖然內心難免有些緊張，畢竟這是慈心佛堂首次舉辦青少年營隊，但看到衆多同修、熟悉的朋友與慈祥的前賢長輩們，心情也漸漸放鬆了下來。這是後學第一次正式參加佛堂這樣的營隊活動，心中既緊張又充滿好奇，期待能有不同的學習與體驗。

相見歡凝聚彼此

「相見歡」的活動非常溫馨，大家一



起玩拍手遊戲，很快就拉近了彼此的距離。營隊中的同修來自不同地區，有來自台灣、金邊、實居省及貢布省。原本彼此不認識，但透過互動式的遊戲，很快便熟絡起來。這種溫暖的連結，讓我們真切感受到：佛堂就像一個大家庭，彼此關心、互相扶持。

遊戲中學習成長

在分站教育活動中，我們參與了「你畫我猜」、「眼明手快」、「積少成多」、「同心協力」、「把愛送給你」等活動。表面上是遊戲，但其中蘊藏著深刻的道理——團隊合作、用心傾聽、勇敢表達與互相理解的重要性。從活動中，我們深深體會到「同心協力」的力量；而每一站結束後，關主們的引導也讓我們明白：生活中也是一場需要合作與體諒的修行。

歡樂中體悟團隊力量

晚會活動更是令人難忘，無論是「魔法湯」、「亮光光」、「離開地球表面」還是「創意拍照」，每一項都讓大家在歡笑中學習合作與創意。這些遊戲看似輕鬆，但卻在不知不覺中教我們學會在困境中尋找解方，也提醒我們：每一個人的付出在團體中都至關重要，缺一不可。

大道尊貴 布施無界

在靜態課程中，聽到「道的尊貴」，讓我們更深刻體會到「能夠求道是多麼難得的福報！」道有如指南針，引導我們在人生路上不致迷失方向。修道的好處不僅是認識真我、成為自己生命的主人，更能消災免難、超脫生死。因此，我們要倍加珍惜這份殊勝因緣，堅定信心，好好修辦。

「布施」的課程則讓我了解到：布施的涵義遠超過金錢，它可以是時間、是陪伴、是一份真誠的心。只要願意付出一點點，就能點亮他人的生命，同時也充實自己的內心世界。

孝道為本 報恩於行

「孝親第一」的課程，提醒我們孝順不只是物質上的照顧，更重要的是內心的體貼與行動的實踐——聽從教誨、讓父母安心。這堂課讓我反思了自己日常對待父母的態度，明白要學會報恩、從心出發，真正做到「孝行無怨」。

短暫營期 深遠啓發

短短兩天的營隊雖然結束得很快，但我們所獲得的卻是滿滿的收穫——交到許多志同道合的新朋友、在課程與活動中學會待人接物，也更深刻地感受到道場的慈悲與溫暖。

展望未來 承擔使命

對未來，我期許自己能夠繼續學習修道、辦道的智慧，也希望長輩與前賢們能給予我們更多引導與機會。若有緣參加未來的營隊，我願意盡一己之力協助活動，例如在相見歡中帶領弟弟妹妹們自我介紹、擔任遊戲關主、協助課程流程等，從服務中學習，讓自己更加成長。

感恩所有 用心實踐

最後，感謝上天恩典、前人慈悲、點傳師的苦心、前賢大德，以及一班青少年營隊策劃同修的精心安排與無私奉獻，讓我們度過了兩天豐富又難忘的時光。這份感動，後學會牢牢放在心中，並將之化為實際行動，在未來的日子裡，更加努力學習協助佛堂和點傳師，在這三期末劫中出一份力、發一點光，才不辜負上天的恩典，以及前人、點傳師的苦心。



革凡成聖(下)

◎香港 尹國偉

二零二五年十月五日，尊敬的顧前人使命圓滿，回天復命，於後學而言總是難以接受。剎那之間，頓成望不可及的天人永隔，留下的只有回憶與憂思。百般無奈，感慨生命無常，明知不可避免，卻又放不下。幽幽我心，何至此極！

事有因緣無先後 命若蹭蹬唯愿完
頑石點頭良玉隱 寒灰星火以燎原

活佛恩師在美國聯合法會的第一天，按前人之懇請慈賜班名。在慈賜班名之前，恩師有以上四句訓示。凡事必有其直接發生的主因和間接條件的助緣，因緣成熟之時就會發生變化，沒有既定的先後次序。唯獨是當吾人心理上或事理上還未做好準備的情況下，突如其來的改變便會轉折成為

噩耗，使人難以接受。蹭蹬是指生命中充滿著坎坷、險阻、失意，不順利、挫折、困頓……，這正是前人畢生的寫照。老人家過去為衆生承受苦難，背負著種種沉重的負擔，唯一愿景就是要完成傳承天道天命、普渡衆生的重大責任。當中艱苦備嘗，經歷無數挑戰與困難，仍然堅持下來，其堅毅和不屈不撓的精神，奠定了常州道場邁向世界各地的蓬勃發展。前人致力於培育天道人才，其身教就有如春風化雨般，滋潤後學們的心田，潛移默化，使人心悅誠服，於不知不覺中受到啓迪和教化；亦使頑石點頭，發見隱藏心中深處的良玉，啓發本有的良知良能；即使是寒灰星火，不為人所重視的微弱希望，前人亦不言放棄，以無比精神和耐力重燃新生、給予希望，使死灰復燃，孕育成為棟樑英才，回饋社會，貢獻道

場，使重燃的生命有如燎原烈焰一般地熾熱與燦爛。



CHUNG TE INSTITUTE OF RELIGIONS AND PHILOSOPHY

活佛恩師〈歲次乙巳 閏六月廿八日〉

重整旗鼓 深見遠慮心清楚
德業精進 審己度人利欲無
道理通透 敬小慎微禍不入
學厚仁慈 藹然親親予忠恕
院旨念護 同進同行同甘苦

前人昔日的犧牲與奉獻就是道場和我們今日的存在與茁壯，老人家提後攜幼的精神，構建成一所巍峨的「重德道學院」—常州道場的最高學府。

今天前人已踏星光而去，後學們卻還在徘徊學習中。要善繼前人之志，善述前人之事，哀痛過後就要重拾心情、重新出發，繼續修道之路。

道學並非一般學問，是所有學問之根本，學問是道的分支，學問離了道就失去了常理性，無常理性者即與道理相違背，違反天道自然規律，違背真理，當逆反事實的行為和言論反映在修道、日常生活、工作、家庭、社會和與人相處時，就會格格不入、不

順暢，造成與事實相悖、不合邏輯的不尋常結果。因此，學道需要深見遠慮，時常根據真理，從自心上反省，清楚明白，並非可以假借仙佛菩薩的力量一步登天，並非一朝一夕無的放矢可以僥倖成功，修道入門功夫需要德業精進、道理通透、學厚仁慈、不離宗旨，而「重德道學院」正是修道入德之門庭，行修講辦了愿之門徑，更是衆生革凡成聖的門路。

生死共謀

春去秋來 年年歲歲 一呼一吸 生死共謀
寒來暑往 暑去寒來 盛夏已過 福慧正修
金烏長飛 玉兔奔走 青鬢常青 古今無有
命中有時 終須會有 命中無時 但莫強求

循環往復，周而復始，是天道恆常的自然規律，如同季節之更迭，春、夏、秋、冬之交替變化，故「人無百日好，花無百日紅」，不要耗費時間和精力在麻煩瑣碎的事情上，因為一切都是命中註定。此時此刻最恰當就是福慧正修，當正視：應如何充實自己的內涵生命，如何超越生命，以及如何在有限的條件下發揮無限的生命價值。

唯心自救

無常迅速 一心隨緣 抱道奉行 道理明修
三界無安 猶如火宅 眾生苦痛 惟心自救
人生苦樂 皆是因果 播下善因 善果明收
緣起緣滅 無盡無窮 花開花落 本然事由

世事莫測，生死無常，故要堅持自己修

道的志向和努力，一心不變地用正面的心態去面對，安心「三界之內無有安身之所」的事實。生死不斷，猶如被火燃燒的房子，三界衆生苦不堪言。故要明白「善惡之間的因果關係，就是人生苦樂的根源」。唯有靠自己的心念來救自己，並堅守真理，付諸實踐。

出生生死

出生生死 應因隨果 禮義廉恥 四維運籌
言信行果 聰睿聽耳 慧運無我 建功不朽
人生處處 皆是考場 莫依得分 衡量劣優
學修靠誰 不如靠己 莫想依靠 實地行走

自救的方法是實地行走、親身體驗，由心去出生生死—生命寶貴，並非以身犯險；由心去感受生死所帶來的傷痛與無助，應因隨果。所有經驗都是為了替自己「人生中最重大、最後一次的考試」做準備，考試結果沒有人知道得分，亦無須衡量優劣，唯一分別在於哀死和患死的本質區別，哀死者乃是珍惜生命價值，因為失去寶貴生命而流露哀傷之情；患死者是禽獸的屬性，盲目的生存本能。孟子曰：「人之異於禽獸者，幾希！」人和禽獸不同的地方，只在於極微少的分別，就是人有天性的仁義而已矣！人而不仁，只是行走的屍體，雖生猶死，我們害怕失去生命，更加害怕失去仁，由仁行義，從基本人格「禮義廉恥」四個基礎上謀劃策略，實地行走以踐仁，言而有信，行而果斷，耳目聰明，慧運無我，忘卻生死，成就永垂不朽的生命價值。

觀照自救

事事有變 心且拿定 處處逆順 不改恆修
無爲而做 見道成道 不非不議 觀照自救
欲成大樹 莫與草爭 欲成佛聖 莫隨世流
道法自然 觀空亦空 如是常照 智慧行有

可惜事事有變，處處順逆，一切計劃可能會被打亂，令結果不如預期。所以，倒不如忘身於江湖，寄身於天下，回歸廣闊自由的天地，追求真正的逍遙與解脫，超越變數不斷的困境，超越順逆不定的煩惱，順應自然，回歸自性之本來面目、真心靈的自由與解脫，以智慧靜觀世界、照見事理，才是正確的自救方法。人生難得，為人而行仁，更是完美。所以欲成佛聖，當做「人中一人」。道法自然，當心達到真清真靜的境界而去應事應物時，自然能夠自在自如，不被生死所束縛；心性寂而常照，光明常現，如是常照，智慧無量，越行越有。

生死有命

正見明思 菩提花開 正語清淨 行德至柔
心清一切 皆是明朗 心濁昏暗 私慾橫流
修道自在 不爭不比 反求諸己 樂道悠遊
生死有命 富貴在天 無求無慾 明理貫透

孟子曰：「莫非命也，順受其正。是故知命者，不立巖牆之下，盡其道而死者，正命也。」故當「反求諸己」，只因一切救贖源自我心，心清一切，皆是明朗，心濁昏暗，私慾橫流。修道本是自然自在的，不需要與別人爭長論短，如人飲水，冷暖自知，

雖有冷暖四時寒暑之分，樂道之人，有如春風，風人煦煦暖；有如夏雨，雨人孜孜然。

革凡成聖班名研 附贅懸疣速割斬
修道是福蔭子孫 慈悲是本護乾坤
忍辱是德以服人 寬柔是慧理事圓
猛勇是行恆固遠 精進是力不變遷
放下是修看得破 成佛是愿無爲度

活佛恩師說要趕快移除身心無用的脾氣毛病，速速把它們斬割掉。以修道的福報來護蔭後代子孫；以慈悲為根本給予衆生安樂，為衆生拔除痛苦；以忍辱來克服內心的怨恨和執著，修養行為，使人心悅誠服；以寬柔來令事情圓滿；猛勇地前行，所辦事情才可以恆久、堅固，長遠；精進是力量，使努力追求進步的態度永不變遷；放下才是修道，要看破表面迷惑之假象；成佛是前人畢生修道的志願，也是我們修道的目標，當奉持無為而為的精神。

爾師有時常會想 徒賢癡迷不知返
迷途知返拜活佛 痛改前非效濟顛
美酒香肉穿腸過 佛祖在心不苟安
諸徒未明莫學吾 爲渡迷津施法展

活佛恩師教導我們：要看破表面迷惑之假象，例如濟顛和尚有神通，吃肉飲酒是在度衆生，示現瘋顛行為，是為了讓衆生覺悟：修持的深層意義，不在形式上的持戒，而是重在心的真實修行。

天事人辦徒心連 溫暖予眾護道園
無爲無我無爭擾 佛事同辦鞏家園
立身爲道理深研 至真無瑕天道玄
改革心靈清淨泉 洗潔無垢同身圓

三天大事乃師徒同心去辦，要給予衆生一個溫暖的道園；信佛的事、求佛的事、成佛的事，皆本著無為、無我、無爭去做，融洽相處以鞏固道場這個大家園。藉道學院設立，讓我們深研道理，成為立身處世的真君子，以至真無瑕的道心印證天道之奧妙；藉著心靈改革，有如清淨的泉水，以洗潔心中污垢，你身我身同成佛身，即身成佛！

活佛恩師在訓文中與我們詳述並深入探討生死課題，從宇宙自然之道「**生死共謀**」，說明生死本是自然，得之我幸、失之我命，不可強求。無常迅速，當生死到來之時，一無所靠，「**唯心自救**」。人生處處皆是考場，而生死是必考課題，修道要徹徹實實去體驗「**出入生死**」，以掌握確切的依據。生死只是簡單兩個字，但要看破生死就絕非簡單的事，必須以智慧常照，「**觀照自救**」。修道本是自在樂悠的事，在探討生死學問的過程和方法，只有通過個人努力和正確途徑，明理貫透，而「**生死有命**」，做好準備即可，結果就留待命運去安排了。

（全文完）

尋回珍寶

◎卡洛琳
◎攝影：卓修賢

初次接觸天震佛堂，是15年前，當時單純想要幫好友生病的母親祈福，帶著當年三歲的兒子一同求了道。求道時沒想太多，佛堂的三寶，更不復記憶。之後，邁入三明治夾心生活，上有老，下有小，每日過著「工作家庭，兩點一線跑，蠟燭兩頭燒」的生活，每每遇到佛堂邀約，真是排不出時間。期間，偶爾陪同孩子一同參與每月的小天使班課程，若是佛堂有活動，時間可配合，就參與，如此十幾年的光陰過去了。

較為深層的道義並無深研，但至少是沒中斷過回佛堂看看。現在小孩長大了，自己的休閒時間較能支配，能夠上佛堂的季班課，每季一回，一回一天。綜合班法會內容雖不全盤聽懂，但心裡就是告訴自己：時間若允許，或多或少聽必有益，畢竟都是勸人

為善，沒有不好。今年在上完了春季班法會後，天震佛堂莫小秋點傳師表示：佛堂專為了我們這些求道多年，但鮮少回佛堂學習的道親們增開了「新民班」，這可是佛堂40年來的創舉。

5月18日第一次上課，上課內容安排了與綜合班法會完全不同的上課內容，從基礎開始，再次學習三寶、抄經及求道的殊勝。廖偉程壇主用心教導靜心抄經，手抄經文二十分鐘，在資訊發達的今日，已多年不曾手寫這麼多文字了。鄒運壽點傳師則是仔細幫我們複習，將早已遺忘的三寶及五字真言，再次尋求回來。

新民課開班的當週，後學社區正好發生了貓群消失事件。今年初，後學將社區內的



12隻流浪貓抓紮，12隻貓分別於社區內三處生活著，有一區貓數量高達9隻，每日固定兩餐餵食。食物及水都充足，年初放回的貓，在2月底時，已發現有5隻不見，原推論野外生活，總有風險。之後分別於4月直到5月中旬，剩下的4隻貓，竟全莫名失蹤。這時後學才驚覺：此事不單純，短短2個半月，9隻結紮貓，全數消失。此事疑點重重，後學急於找出答案，無頭蒼蠅似地瘋狂尋求線索，所有不合理現象全指向「人為」，但是現實面就是苦無證據。一週來，心中沉重，心放不下，對於面臨的困境，深陷於負面的漩渦，無法自拔，心中有大石，無法疏解。

正逢事件當週是「新民班」開課時間，後學告訴自己：或許仙佛會藉由課程給我答案。課後，佛堂安排了疑問解答，於是，後學將貓群消失事件提出，後學心中的怨，當下便獲得點傳師們點醒，「轉念、放下」是我卸下所有憎恨的關鍵，所有的怨念立即消逝。

問答時間結束後，收到一張手寫字條，來自於初次見面的道親大哥，字條內寫著「既已盡力，就放下，隨緣自在」。隨後，大哥推著輪椅來，指著他消失的雙腿，說道：「我這樣40多年了，人生還有什麼放不下的？」

當天上課前，一跨入天震佛堂時，心中湧現許久不見的平靜感，過去一週的我，見人如猛獸，懷疑猜測，一直將後學推進暗黑深淵。半天課程後，這週所有的負面憎恨已消失。廖欽峰點傳師上課時提到「中庸」二字，讓後學心有所感：要守住自己的中庸之心，不偏移，守住自己的中庸之道，繼續做自己想做且覺得對的事。人在做，天在看，惡人自有報應，繼續增進自己，修道修心。如此轉念，心中頓時明朗，或許是「有所求，真有所得」。

此次將已遺忘的五字真言及三寶，再次尋回了。既尋回，後學將會永遠珍惜，時時心中默唸。會有改變的，後學相信。

Be Humble and Harmonious

© Elder Koo
© Translated
by the Editors



Editors' Notes: Heaven's Grace and Teacher's Virtue. In the early hours of October 5th, the beloved Elder Koo passed away. All the fellow cultivators in Changzhou Dao Community lost their leader. The grief could be felt throughout the globe. The following lecture was delivered after the dinner banquet on August 4th. This is also the last time her words warmed our hearts and guided us onto the righteous path of cultivation. We sincerely bear her teachings in mind and will stop at nothing to put them into practice.

To laugh at ourselves is the real laughter

Cultivators should laugh often. At what? At ourselves. But we must never laugh on the surface. We need the real laughter. What is the most difficult to find is the sincere and genuine laughter.

Look at the Maitreya Buddha. He smiles all day long, from dawn to dusk. His heart is not attached to anything. Who or what is he laughing at? Who or what is he attached to? When we think about it, we will realize the deep meaning behind his smile/laughter. Please understand: when we laugh, we laugh at ourselves. We have to make efforts, to laugh, to laugh sincerely. What counts is the sincere and genuine laughter. If we laugh at you or laugh at him/her, we simply laugh at others. Laughing at others is different from laughing at ourselves. Laughing at ourselves is the real laughter. If you laugh at others instead of yourself, you make a mistake. That mistake is ignorance. If you continue this mistake, your world is filled with pains and sufferings. Then there is no return.

Most trouble comes from the fight for the first place

We need to remain calm all the time. When dealing with others, we aim to achieve harmony. Harmony is the guidepost of cultivators and can prevent troubles. Everyone has to think: why do I get angry? To

fight for the first place? If so, we lose temper easily. In that case, we create worries. Among the notion of sentient beings, the desire for the first place brings the most trouble. Do you have that problem? To cultivate ourselves, we need to be humble. If you are high above others, it is useless. To cultivate is to be low and to adhere to propriety. Please remember: we are cultivators with propriety, not cultivators who are unreasonable. Cultivators don't argue about rights or wrongs. We have to be low and humble for everything. We need to service all sentient beings and care for all sentient beings. In this way, world peace can be achieved.

From now on, we need to regard humbleness as the most important guideline for cultivation. If you want to survive in this world, you need to bow your head. When everyone can be humble and bow down, world peace can be achieved. Otherwise, an eye for an eye and a tooth for a tooth. We can never survive with this principle. If we stay low and bow our heads, we can make this world calm down and settle down.

2025 United Dharma Gathering in New York Chung Te Temple

The Power of Vows: A Contemporary Guide to Spiritual Commitment

©Otto Lee (the U.S.A.) ◎攝影：美國 重德佛堂同修

What are Vows

A vow is a sacred pledge of intention, deeply forged within the heart and firmly anchored in the soul. In every spiritual journey, making a vow illuminates the path toward wisdom, compassion, and liberation, transforming ordinary lives into vessels of divine purpose.

At the 2025 Chung Te Temple United Dharma Gathering in New York, participants were immersed in profound teachings and genuine fellowship. Among the highlights was the lecture “Explanation of Vows,” which offered a fresh perspective on how vows act as spiritual anchors: dissolving karmic obstacles, empowering practitioners, and bestowing blessings upon families and Tao communities alike. Through conscious and heartfelt commitment, vows become guiding forces that elevate both individual cultivation and the well-being of all.

Why Vows Matter

Spiritual growth starts when the mind is firmly determined. As the teachings remind us:

“The first step in cultivation is to set the mind; and the foremost priority in setting the mind is to make a vow.”

Vows are the bridge that transforms noble aspirations into meaningful, concrete action. Without the steady compass of sincere vows, even the most ardent efforts can flounder amid uncertainty or be swept away by worldly distractions. A heartfelt vow infuses spiritual practice with clear purpose, stability, and the enduring energy needed to sustain and deepen one’s spiritual growth.

The Nature and Purpose of Vows

A vow is much more than a simple goal; it is the living embodiment of our **original**,

awakened heart. By making a vow, we enter into sacred alignment with our truest nature, affirming our innate capacity for wisdom, compassion, and transcendence.

Moreover, great vows possess the power to offset the burdens and debts of previous lives. When made sincerely, our merciful Master assures us that past karmic debts will be safeguarded, and as we accumulate merits through righteous actions, any remaining deficiencies are gradually replenished.

Protected in this way, adversaries and obstacles will not disturb our path of cultivation. Every family may then nurture great and virtuous individuals, and the surplus blessings arising from our practice may even extend to benefit our ancestors.

Benefits of Making Vows

Vows are guiding forces that furnish:

- **Clarity:** Defining one's spiritual ideals and objectives
- **Direction:** Guiding daily choices and long-term decisions
- **Motivation:** Sustaining dedicated effort through challenges
- **Discipline:** Keeping the practitioner focused and steadfast
- **Protection:** Offering spiritual safety and

divine support

The Sixteen Vows: Commitments for Spiritual Living

Each of the Sixteen Vows represents a profound commitment to living with virtue, compassion, and purpose. Together, they form a guide for contemporary spiritual life.

1. Be Filial to Parents and Parents-In-Law

The foundation of all virtue begins by honoring those who gave us life—caring for parents both materially and spiritually, extending respect to parents-in-law for married women.

2. Abstaining from Smoking, Drinking Alcohol, and Gambling

These habits cloud the mind, harm the body, and destabilize families. Abstaining is essential for spiritual purity and clarity.

3. Occasional Vegetarian

On sacred days—especially the 1st and 15th of each lunar month and Buddhist festivals—practitioners abstain from meat, fish, eggs, gelatin, and pungent plants (scallions, garlic, chives, shallots, and onions).

4. Temple Assistant

Supporting temple operations through service cultivates humility and deepens



spiritual practice.

5. Attending Temple Functions Regularly

Participation in temple events strengthens discipline and community bonds. Absences should be communicated respectfully.

6. Monetary Support Based on Ability

Generous giving transforms greed and invites unseen blessings, sustaining the temple's mission.

7. Sharing Dharma

Material charity is finite; teaching and sharing Dharma are limitless, guiding others toward awakening.

8. Offering Time and Effort Courageously

Supporting temple work wholeheartedly brings health, reduces suffering, and builds merit.

9. A Daily Righteous Deed

Kindness is a daily habit: speak gently, act compassionately, and seek to do good in every moment.

"No good is too small to do, nor any evil too small to avoid."

10. Prioritizing the Divine Over the Sentient

Sacred duties take precedence over worldly distractions—help others, attend classes, and avoid pride.

11. Filial Devotion: Full-Time Vegetarian for 3½ Years

Practiced in honor of one's parents, this vow expresses profound gratitude and compassionate living.

12. Pure Speech and Life-Long Vegetarian

Compassion in living includes abstaining

Current Events

from meat, fish, pungent plants, and harmful speech, while allowing eggs and dairy.

13. Establishing a Home Altar

Creating a sacred space at home invites blessings and fosters connection with the Tao.

“One altar in the human world equals one lotus in Heaven.”

14. Missionary and Outreach Work

Expand the reach of spiritual teachings by establishing temples and spreading light to new communities.

15. Celibacy (Pure Cultivation)

A vow of purity in mind, speech, and body—typically for the unmarried or widowed with Qian-Ren's approval.

16. Life-Long Devotion to Tao

Wholehearted service to all beings, following the Master's guidance, and

maintaining harmony is the ultimate spiritual offering.

Conclusion:

Vows are not relics of tradition; they are the living engines of spiritual transformation. Expressed through daily kindness, dietary commitment, filial devotion, or lifelong dedication, each vow empowers practitioners to transcend suffering and embody compassion.

In a world full of distractions and uncertainty, vows offer clarity, strength, and a profound connection with the divine. They act as a spiritual compass, guiding each step toward greater wisdom, liberation, and boundless love.

At the next Dharma gathering, pause and reflect: **Which vow will you make to deepen your cultivation and uplift the world around you?**



Reflections for 2025 English Classes of CTI

◎攝影：美國 重德佛堂同修

◎Vivek Chitran (UK)

Self-Reflection on Conducting the Sunday English Classes

Conducting the Sunday English classes was both an enriching and humbling experience. As the facilitator, I was not only responsible for sharing knowledge but also for creating an environment that embodied the principles of Buddhism—compassion, mindfulness, and non-attachment. This reflection aims to capture my thoughts on preparation, delivery, and personal growth throughout the process.

Before the classes, I spent considerable time reviewing core Taoist and Buddhist teachings such as Ying and Yang, Three Treasures, the Four Noble Truths, the Eightfold Path, Karma and concepts like impermanence and mindfulness. My intention was to present these ideas in a way that was accessible and relevant to the participants'

daily lives. I realised early on that teaching such spiritual topics is not merely about transmitting information; it is about fostering understanding and encouraging practice. This required me to balance intellectual explanation with experiential learning, such as practical implications and reflective discussions.

One of the first classes that I conducted involved the topic of Yin and Yang. Reading about the concept of Yin-Yang made me pause and think about how often I view life through rigid contrasts such as success versus failure, good versus bad, right versus wrong. Preparing for the class reminded me that these opposites are not rivals but partners in a dynamic flow. Yin and Yang are interdependent, constantly flowing into each other, and this perspective feels deeply relevant to my own experiences.

The notion that each side contains the



seed of its opposite resonated deeply with me. I have observed this pattern in my own life: periods of misfortune often give rise to unexpected opportunities, while moments of success can introduce new challenges. For example, an organisation I worked for applied for a work permit, which was ultimately declined by the authorities. At the time, this felt like a significant setback; however, in hindsight, it proved to be a turning point. The organisation later closed due to mismanagement, and I came to see that the initial disappointment may have shielded me from deeper challenges. This experience taught me that what seems unfavourable in the moment can sometimes lead to unexpected clarity and growth. This experience reinforced my belief in the cyclical nature of change, which I find reassuring as it suggests that nothing is permanent and

balance can always be restored.

I realised at times that my decision-making leans toward extremes, either overanalysing (too much Yin) or rushing into action (too much Yang). Embracing Yin-Yang means that one should pause before acting to allow space for reflection without getting stuck, acting with flexibility to move forward but staying open to change, seeing risk as opportunity; understanding that setbacks can carry hidden benefits.

This approach feels more balanced and less stressful, especially in uncertain situations. On a personal level, Yin-Yang encourages me to harmonise qualities within myself, assertiveness with empathy, ambition with contentment. It reminds me that growth is not about choosing one side but

integrating both. When I accept that change is constant, I become more resilient and less resistant to life's shifts.

Relationships also reflect this principle. As a teacher, I can only thrive if my students engage and succeed. Recognising this interdependence helps me appreciate collaboration and shared success.

In the initial sessions, I noticed that participants who were less fluent in English struggled to follow the discussion. To address this, I adopted an integrative approach by including Chinese translations alongside the English text on my slides. I also enabled PowerPoint's real-time Cantonese translation feature, which listened to my lecture and provided dynamic translations. Despite these efforts, I realised there were moments when I spoke too much, leaving little time for participants to process the information. This experience taught me the value of mindful communication, not only listening attentively but also creating space for silence and reflection.

One challenge I encountered was my limited understanding of the subject matter. For example, when explaining Mencius' teachings, Master Chan reminded me that appreciating Mencius' lineage is essential to

understanding how his ideas evolved. This highlighted a gap in my knowledge and made me realise the importance of deeper preparation. I learned that before engaging with a specific topic, I need to invest time in research and reflection to ensure a more informed and meaningful discussion. Another learning moment was managing my own expectations. Initially, I hoped everyone would leave with profound insights, but I realised that transformation is gradual. My role is to plant seeds, not to force growth.

This experience deepened my appreciation for the teacher-student relationship in spiritual teachings. Teaching reinforced my own practice; I found myself reflecting on whether I embodied the qualities I was discussing. Was I patient? Was I present? These questions reminded me that teaching is a form of practice in itself. I also recognised the importance of humility, acknowledging that I am still a learner and that every class is an opportunity to grow alongside participants.

Conducting the Sunday English classes was more than an academic or theological exercise; it was a journey of shared learning. It strengthened my commitment to living the teachings rather than merely explaining them. Moving forward, I aim to incorporate

Current Events

more experiential activities, allow greater participant engagement, and continue cultivating mindfulness in my own life. Ultimately, the class reaffirmed that spiritual themes is not just a subject to teach, it is a way of being.

©Nataile Chu (UK)

Becoming A True Ren-Cai: Dedication, Reconnection, and Action

With deep gratitude for Heaven's grace, Master's virtue, and Elder and all seniors' kindness, I'm truly thankful for the opportunity to join this English class.

The lectures all inspired my heart. I

realised that being a Ren-Cai is not just a title—it's a sacred responsibility. It made me ask myself honestly: Am I really living up to this role? Am I really willing to take on the responsibilities of the Tao community? And if I'm honest... my answer is not yet.

Even though I understand the teachings in my mind, I have faith in Tao. I made the vows, but I don't always put them into action. So I told myself—this is my homework from now on: to become a true Ren-Cai, not just in words, but in my daily life. This is something I really need to remind myself to live up to—the vows I've made, not just to say them. Action is the key.

One message that really touched me was:



We can have many reasons to quit, but only one reason to stay — to achieve enlightenment and return to the Origin.

This really reminded me: on the cultivation path, tests and challenges are unavoidable. But when they come, I need to go back to my Original Heart, remember why I started, and remember the vows I made.

Even though Elder has passed away, I believe we all still feel her spirit—her sincerity, her kindness, and her dedication to delivering the Tao. Now, it feels like it is our turn to carry on that spirit: to continue her mission, to serve Heaven with sincerity, to be joyful cultivators, and to unite as one Tao community without division, as we all share the same mission.

Tao is also not far away. It's actually very close. It's in our sincerity, our respect, our harmony with others. As long as we keep our hearts true, humble, and grateful, Tao is already with us in every moment. I know I still have a long way to go. But I'm thankful for this opportunity to reflect, to adjust my direction, and to reconnect with my original intention.

Last but not least, I'd also like to thank all the volunteers for their technical support, which made this online class possible. Thank you.



編輯小語

2025年10月5日凌晨，常州大家長——我們最敬愛的顧前人撒手塵寰、成道歸天，後學們均萬分不捨、哀慟不已。前人高風亮節，聖德懿行，厚德載物，她老人家畢生無為無私地奉獻犧牲，開荒播種，培育人才，廣開法會，慈悲法音，足跡遍及萬國九州，實是典範長存、萬古流芳。前人於2004年創辦「博德季刊」，以文載道，代天宣化，是全球常州道親的精神糧食與心靈加油站，更接引成全了無數有緣衆生。

雖捨不得說再見——然而前人詳和地走完「哪裡需要哪有我」的98年人生旅程，回歸中懷，安享理天，她老將會永遠活在常州後學們的心中！「緬懷與追思」單元——「顧前人生平事略」、「永恆的緬懷」以及「無盡的感恩」，有前人祭奠禮暨告別儀式紀實，和衆後學的感受追悼文章，讓我們大家與前人作最後的「道別」！

本期特稿「低心下氣 平和寬容」，摘錄自前人於今年8月4日在重德佛堂晚餐後的慈悲法語，更是她老人家最後一次對後學

們的關懷、叮嚀及囑咐。前人提醒大家：「禍難，藏在自己身上」；「修道人最怕有火氣；最麻煩的就是爭第一。」同時告訴我們：「世界需要平和之氣」，因此要「大肚能容，容天下難容之事」。常州弟子定恪遵教誨，銘記在心，不讓您老失望啊！

道場佛堂年年辦理大大小小的法會、營隊、活動，目的就在實踐一貫道精神——己立立人，己達達人，把福音散播傳遞給每一個有緣人。前輩主動積極分享經驗與道理，成全道親；也樂於傳授後學佛規禮節，及待人接物、處世之道。在「千手千眼記常州」中，加拿大聯合法會及台灣台中法會心聲迴響，馬來西亞幹部班與青少年班的心得報告，還有柬埔寨慈心佛堂暑期青少年營學員感言……在在說明：道的殊勝，道的傳承，前人和前輩們在各地所播下的道苗與種籽，終將開花結果。

修持要從日常生活中做起，修行則是要修正自己的生活行為，而有智慧的人懂得來修道。恩師曾慈悲云：「修道是最快樂的事」，各位前賢，您快樂了嗎？也讓「尋回珍寶」作者告訴您。

明年農曆年是「丙午馬年」，公共佛堂已備好月曆、春聯、紅包袋，道親可自由拿取。同時編輯組在此祝福大家都能「駒行千里、心馭萬境」和「馬」上福至！

備註：「博德季刊」第一頁右下角，可連結博德電子書，歡迎大家多加利用。

HAPPY NEW YEAR 2026 福馬呈祥



郵政劃撥儲金存款單

收款帳號	金額	億	仟	萬	佰	萬	拾	萬	萬	仟	佰	拾	元
3 1 5 0 0 6 3 4	金額 (阿拉伯字)												

通訊欄 (限與本次存款有關事項)

收款戶名	劉連吉		
寄款人	☐ 他人存款 ☐ 本戶存款		
姓名	主管：		
通訊欄	□□□—□□		
電話	經辦局收款戳		

◎寄款人請注意背面說明。
◎本收據由電腦印錄請勿填寫。

郵政劃撥儲金存款收據

收款帳號戶名

存款金額

電腦記錄

經辦局收款戳

虛線內備供機器印錄用請勿填寫

助印功德林

自二〇二五年九月一日起至二〇二五年十一月三十日止

姓 名	金 額
陳慧娥	600
黃坤玉、吳麗香 (迴向冤親債主)	1,000
黃覺弘、黃琮耀	500
新化高中103、107、 108班任教同學	1,000
戴佑勳	2,000
陳威仲、詹美霞、 陳雨靚、陳均暉 (迴向冤親債主)	2,000
詹英朝、程雪 (迴向冤親債主)	1,000
沈聰美 (迴向陳財源)	10,000
林裕軒	1,000
陳慧娥	600
黃坤玉、吳麗香 (迴向冤親債主)	1,000
新化高中103、107、 108班任教同學	1,000
黃覺弘、黃琮耀	500
李陳花、王黃月、 李承儒等亡靈	1,000
信弘佛堂	1,000
林鑫宏、李聿紘、 林子涵、林家澤	1,000
周慧慈	1,000
黃坤玉、吳麗香 (迴向冤親債主)	1,000
黃覺弘、黃琮耀	500
新化高中103、107、 108班任教同學	1,000
陳慧娥	600

姓 名	金 額
林裕軒	2,000
天衢佛堂	3,000
賴富旺、賴建霖、 賴佩伶、賴楷甯、 陳惠琴、廖雪娥 (迴向冤親債主)	1,200
廖學禮、林玉英	400
賴樹翁、賴高錦雲	400
鄧昱嘉、莊祐樑、 莊祐宸、鄧俐維、 鄧淑沂 (迴向冤親債主)	1,000
鍾宇洋、鍾宇芯、 程妍甯	3,000
黃梅蓉、陳信信、 陳東雲	500
張廷睿、張佑安、 張喬安 (迴向冤親債主)	3,000
黃秋月、傅芊霓、 黃琛	1,500
張進忠	1,000
張婉心	1,000
林美玉 (迴向冤親債主)	1,000
先靈吳振榮	1,000
廖祐成 (祈求學業進步)	2,000
賴富旺、賴建霖、 賴佩伶、賴楷甯、 陳惠琴、廖雪娥 (迴向冤親債主)	1,200
廖學禮、林玉英	400

姓 名	金 額
賴樹翁、賴高錦雲	400
簡彰治、林美玉、 簡琴南、柯美鳳 (迴向冤親債主)	1,000
張廷睿、張佑安、 張喬安 (迴向冤親債主)	3,000
賴富旺、賴建霖、 賴佩伶、賴楷甯、 陳惠琴、廖雪娥 (迴向冤親債主)	1,200
廖學禮、林玉英	400
賴樹翁、賴高錦雲	400
吳東霖、蘇瑞月	2,000
鄧昱嘉、莊祐樑、 莊祐宸、鄧俐維、 鄧淑沂 (迴向冤親債主)	1,000
賴阿却	1,000
賴富旺、賴建霖、 賴佩伶、賴楷甯、 陳惠琴、廖雪娥 (迴向冤親債主)	1,200
廖學禮、林玉英	400
鍾宇洋、鍾宇芯、 程妍甯	3,000
黃梅蓉、陳信信、 陳東雲	500
郭照國、梅碧珠、 郭俊麟、丁盈如、 郭品妤、郭品言	3,000
郭姿吟、蘇毅、 蘇韋翰	1,000

姓 名	金 額
賴樹翁、賴高錦雲	400
賴碧珍、余榮展、 余昌達、余冠儒、 余宛錚	5,000
陳茂雄、吳華珠	1,000
無名氏、無名氏	1,000
陳盈廷、王麗苑、 陳昱丞	1,500
陳裕廷、沈育年、 陳元泓、陳采筠	2,000
陳政雄	500
吳啓新	500
先靈	
林炳元、陳黎華	1,000
邱瑞興、林秀虹 (迴向冤親債主)	1,000
林承賢 (迴向冤親債主)	1,000
林義吉、蕭慧玲、 林美楨、林耕豪、 林恩穎、林科勳 (迴向冤親債主)	1,000
蕭作永、林珮君、 蕭晨瑄、蕭榆閔、 蕭渝璇、蔡丞祐、 蔡瑀恩 (迴向冤親債主)	1,000
先靈黃恭婉	1,000

註：若有錯誤，請通知以便更正。

郵政劃撥存款收據

注意事項

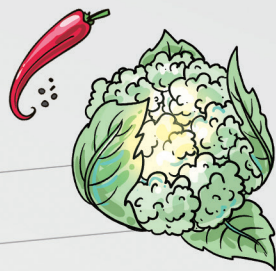
- 一、本收據請妥為保管，以便日後查考。
- 二、如欲查詢存款入帳詳情時，請檢附本收據及已填妥之查詢函向任一郵局辦理。
- 三、本收據各項金額、數字係機器印製，如非機器列印或經塗改或無收款郵局收訖章者無效。

請 寄 款 人 注 意

- 一、帳號、戶名及寄款人姓名地址各欄請詳細填明，以免誤寄；抵付票據之存款，務請於交換前一天存入。
- 二、本存款單金額之幣別為新台幣，每筆存款至少須在新台幣十五元以上，且限填至元位為止。
- 三、倘金額塗改時請更換存款單重新填寫。
- 四、本存款單不得黏貼或附寄任何文件。
- 五、本存款金額業經電腦登帳後，不得申請撤回。
- 六、本存款單備供電腦影像處理，請以正楷工整書寫並請勿摺疊。帳戶如需自印存款單、各欄文字及規格必須與本單完全相符；如有不符，各局應婉請寄款人更換郵局印製之存款單填寫，以利處理。
- 七、本存款單帳號與金額欄請以阿拉伯數字書寫。
- 八、帳戶本人在「付款局」所在直轄市或縣（市）以外之行政區域存款，需由帳戶內扣收手續費。

食譜

◎烹飪製作、圖片攝影：麗芳



如意捲

材料 豆包、海苔、紅蘿蔔、香菇、木耳、杏鮑菇、榨菜。

調味料 葡萄籽油、海鹽、胡椒粉、麵粉糊。

- 作法**
1. 紅蘿蔔、香菇、杏鮑菇、榨菜、木耳切絲。
 2. 鍋中加油炒香食材盛起。
 3. 豆包以海鹽、胡椒粉醃10分，海苔對切。
 4. 豆包鋪底，上鋪海苔再放上食材捲起，以麵粉糊黏住。
 5. 平底鍋中加油，放豆包捲煎至金黃即可。



紅茶吉丁

材料 紅茶14g、茶湯、杏鮑菇、馬鈴薯、青椒、紅辣椒、地瓜粉、水400cc。

調味料 葵花籽油、番茄醬1大匙、砂糖1小匙、海鹽、紅麴調味料。

- 作法**
1. 食材切滾刀，馬鈴薯煎金黃色（可先蒸軟放涼），杏鮑菇煎金黃。
 2. 鍋中加油下紅茶葉加杏鮑菇，馬鈴薯、青椒加糖、鹽調味，加少許茶湯拌炒即可起鍋。
 3. 鍋中加油下番茄醬炒香，加少許水、調味料芡芡下食材拌炒即可。

